

10210

# Esperanto

## *aktuell* 2015/5



**Kurso de Esperanto en Sauerland**  
**La 67-a Kongreso de IFEF**  
**Invito al la 93-a Germana Esperanto-Kongreso**  
**kaj 125-a jubileo de Esperanto en Munkeno**  
**La 71-a Internacia Junulara Kongreso de TEJO**

## Deutscher Esperanto-Bund e.V. Germana Esperanto-Asocio r.a.

Amtsgericht Berlin VR 13651 B  
[www.esperanto.de/deb](http://www.esperanto.de/deb) (Netzpräsenz)  
[gea.eo.tel](mailto:gea.eo.tel) (Kontaktdaten)

**Bankkonto** (por membrokotoj kaj donacoj) /  
**Bankverbindung** (für Mitgliedsbeiträge  
und Spenden): HELADEFIERB,  
Sparkasse Odenwaldkreis,  
DE 3250 8519 5200 4011 4571.  
Spenden und Mitgliedsbeiträge für den  
D.E.B. sind steuerlich abzugsfähig.

### Oficejo / Geschäftsstelle:

#### Esperanto-Laden

Katzbachstr. 25, 10965 Berlin,  
Leitung: **Sibylle Bauer**  
030 / 5106 2935 • Fax: 030 / 4193 5413  
[sibylle.bauer@esperanto.de](mailto:sibylle.bauer@esperanto.de)

#### Membroprizorgado / Mitgliederbetreuung

DEB: 0800 - 3 36 36 36 – 21  
DEJ: 0800 - 3 36 36 36 – 22

**Briefpost** senden Sie bitte, soweit keine andere  
Anschrift angegeben, an die Geschäftsstelle. Sie  
wird von dort elektronisch weitergeleitet. Die  
angegebenen **Telefon-Durchwahlnummern** sind  
nach der Rufnummer **0800 - 3 36 36 36** zu wählen.

#### Estraro GEA / Vorstand DEB

**Netzpost** an / *retmesaĝo* al [gea.fe@esperanto.de](mailto:gea.fe@esperanto.de)  
Jedes Vorstandsmitglied ist individuell erreichbar  
per E-Post-Adresse in der Form  
*vorname.name@esperanto.de*.

Siehe auch [estraro.gea.eo.tel](http://estraro.gea.eo.tel)

#### Prezidanto / Vorsitzender

**Sebastian Kirf**, Tel. (030) 4193 5442,  
Fax: (04921) 39 27 56, SMS: (01579) 232 0163,  
Durchwahl: -5111  
[gea.prezidanto@esperanto.de](mailto:gea.prezidanto@esperanto.de)

#### Vicprezidanto / Stellv. Vorsitzender

**Andreas Emmerich**, Durchwahl: -5112

#### Trezoristo / Kassenwart

**Christoph Hoppe**, Durchwahl: -5113

#### Landaj ligoj / Landesverbände

**Wolfgang Bohr**, Durchwahl: -5114

#### Instruado / Lehrarbeit

**Christof Krick**, Durchwahl: -5115

#### Publika agado kaj pliklerigado /

#### Öffentlichkeitsarbeit und Weiterbildung

**Oliver Waltz**, Durchwahl: -5116

#### Administrado / Verwaltung

**Julia Noe**, Durchwahl: -5117

#### Jugendvertreterin / GEJ-komisiito

**Annika Förster**, Durchwahl: -5118

#### Germana Esperanto-Junularo /

#### Deutsche Esperanto-Jugend

**Annika Förster**, Durchwahl: -5121

[gej.prezidanto@esperanto.de](mailto:gej.prezidanto@esperanto.de)

#### Komisiitoj / Beauftragte

[esperanto.de/deb/beauftragte](http://esperanto.de/deb/beauftragte)

Siehe auch [gea.eo.tel](http://gea.eo.tel)

#### Gazetara parolisto / Pressesprecher

**D-ro/Dr. Rainer Kurz**, Plettenbergstr. 19,  
70186 Stuttgart, 0163-3873785,  
[rainer.kurz@esperanto.de](mailto:rainer.kurz@esperanto.de)

#### Gazetara laboro / Pressearbeit

**Louis von Wunsch-Rolshoven**,  
Durchwahl: -111 • Fax Durchwahl: -112  
[louis.von.wunsch-rolshoven@esperanto.de](mailto:louis.von.wunsch-rolshoven@esperanto.de)

#### Medienecho

**Hermann Kroppenber**, Durchwahl: -5121  
[medienecho@esperanto.de](mailto:medienecho@esperanto.de)

#### Libroservo / Bücherdienst

D-ro / Dr. **Wolfgang Schwanz**,  
Pfarrer-Seeger-Str. 9, 55129 Mainz, Durchwahl:  
-5122, [buchversand@esperanto.de](mailto:buchversand@esperanto.de), [www.esperanto.de/buchversande](http://www.esperanto.de/buchversande)

#### Printempa Semajno Internacia (PSI) /

#### Internationale Frühlingswoche

**Petra Dückershoff**, Durchwahl: -62  
[psi@esperanto.de](mailto:psi@esperanto.de), [www.esperanto.de/psi](http://www.esperanto.de/psi)

#### Rondvojaĝoj / Rundreisen

**Lars Sözüer**, Durchwahl: -5123  
[rundreisen@esperanto.de](mailto:rundreisen@esperanto.de)  
[www.esperanto.de/rundreisen](http://www.esperanto.de/rundreisen)

#### Kontaktadresoj / Kontaktadressen

**Julia Noe**, siehe linke Spalte

#### Pliaj adresoj / Weitere Adressen

#### Germana Esperanto-Junularo (GEJ) /

#### Deutsche Esperanto-Jugend (DEJ)

Katzbachstr. 25, 10965 Berlin,  
030/4285 7899, Fax: 030/4193 5412  
[www.esperanto.de/gej](http://www.esperanto.de/gej) (Netzpräsenz)  
[gej.eo.tel](mailto:gej.eo.tel) (Kontaktdaten)

#### Interkultura Centro Herzberg (ICH) /

#### Bildungszentrum des D.E.B.

Komisiitoj/Beauftragte: **Zsófia Kóródy**  
(instruado), **Peter Zilvar** (klerigado kaj kulturo),  
Grubenhagenstr. 6, 37412 Herzberg, die  
Esperanto-Stadt, 05521/5983, Fax (05521) 1363,  
Durchwahlen: -411 (Tel), -412 (Fax),  
[ich@esperanto.de](mailto:ich@esperanto.de), [www.esperanto.de/ich](http://www.esperanto.de/ich)

#### Germana Esperanto-Instituto /

#### Deutsches Esperanto-Institut

Prof. D-ro/Dr. **Martin Haase**, Lehrstuhl für  
Romanische Sprachwissenschaft,  
Uni Bamberg, Durchwahlen: -431 (Tel),  
-432 (Fax), [martin.haase@esperanto.de](mailto:martin.haase@esperanto.de),  
[www.esperanto.de/dei](http://www.esperanto.de/dei)

#### Germana Esperanto-Biblioteko /

#### Deutsche Esperanto-Bibliothek

p/a. **Karl Heinz Schaeffer**, Schulstr. 17, 73432  
Aalen, Durchwahlen: -421 (Tel), -422 (Fax)  
[biblioteko@esperanto-aalen.de](mailto:biblioteko@esperanto-aalen.de); [utho.maier@esperanto-bibliothek.de](mailto:utho.maier@esperanto-bibliothek.de); [www.esperantobibliothek.de](http://www.esperantobibliothek.de)

#### Fondaĵo FAME / FAME-Stiftung

**Andreas Emmerich**, [estraro@fame-stiftung.de](mailto:estraro@fame-stiftung.de)  
(nur por FAME)

#### Stiftung Mondo

Hauptstr. 42, 64753 Brombachtal,

030/6920 4846-1, [stiftungmondo@gmail.com](mailto:stiftungmondo@gmail.com),  
Bankkonto: 151100004, Volksbank Stuttgart eG,  
BLZ 600 901 00.

Spenden sind steuerlich abzugsfähig.

#### Aŭstria Esperanto-Federacio /

#### Österreichischer Esperanto-Verband

[aej@esperanto.at](mailto:aej@esperanto.at), [www.esperanto.at](http://www.esperanto.at)

#### Aŭstria Esperanto-Junularo /

#### Österreichische Esperanto-Jugend

Weissgerberlande 30-36/5/11, 1030 Wien,  
[aej@esperanto.at](mailto:aej@esperanto.at), <http://aej.esperanto.at>

#### Esperantomuzeo Vieno /

#### Esperantomuseum Wien

Palais Mollard, Herrengasse 9, 1010 Wien,  
+43/1/53410-731, Postanschrift: Österreichische  
Nationalbibliothek, Josefsplatz 1, Postfach 308,  
1015 Wien, [plansprachen@onb.ac.at](mailto:plansprachen@onb.ac.at), [www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/index.htm](http://www.onb.ac.at/sammlungen/plansprachen/index.htm)

#### UEA-ĉefdelegitoj kaj perantoj / Bundesbeauftragte des Esperanto-Weltbundes UEA

#### Germanio / Deutschland

D-ro / Dr. **Wolfgang Schwanz**, Adressen siehe  
mittlere Spalte: Libroservo/Bücherdienst

#### Aŭstrio / Österreich

**Leopold Patek**, Martinstr. 104/38,  
3400 Klosterneuburg, Tel/Fax +43/2243/22052,  
[aon.913548977@aon.at](mailto:aon.913548977@aon.at)

#### Esperanto aktuell

ISSN 0942-024 X, 33. Jahrgang

#### Eldonisto / Herausgeber

Deutscher Esperanto-Bund e.V.,  
der Vorsitzende (v.i.S.d.P.)

#### Redaktista teamo / Redaktion:

**Stano Marček** (Martin/Slovakio),

**Yashovardhan**, Kolpingstr. 44, 58706 Menden  
Durchwahl: -541

#### Kunlaborantoj / feste Beiträger:

**Uwe Stecher** (Österreich, El la mondo),

**Hermann Kroppenber** (Medienecho),

**Utho Maier** (Bibliothek), Peter Zilvar (ICH)

#### Presejo / Druck

Alfaprint, Martin, Slovakio

*Esperanto aktuell* kun *-kune-* havas ses  
numerojn jare kaj estas abonebla ĉe la oficejo

(vidu maldekstre supre) por 18 €

(de eksterlando: 24 €) jare.

*Esperanto aktuell* mit *-kune-* erscheint  
sechs Mal pro Jahr. Abonnierbar bei der  
Mitgliederbetreuung (s.o.). Abonnement: 18 €  
(Ausland: 24 €) jährlich; für ordentliche  
Mitglieder im Beitrag enthalten.

#### Anoncoj / Anzeigen:

Skribu al / Schreiben Sie an: [deb@esperanto.de](mailto:deb@esperanto.de)

#### Kontribuoj / Beiträge

Bv. sendi viajn kontribuojn (en formato \*.doc  
a.s.) al [ea@esperanto.de](mailto:ea@esperanto.de), por n-ro 2015/5 ĝis la  
15-a de septembro 2015. Paperaj kontribuoj nur  
esceptkaze, tiam al Yashovardhan Singh (vidu  
supre). Senden Sie Ihre Beiträge bitte (im Format  
\*.doc o.ä.) an [ea@esperanto.de](mailto:ea@esperanto.de), für Nr. 2015/5 bis  
zum 15. September 2015. Papierbeiträge nur im  
Ausnahmefall, dann an Yashovardhan (s.o.).

## Karaj legantoj!

In der letzten Ausgabe berichtete ich ja von der Eröffnung des Esperanto-Ladens in Berlin. In dieser Ausgabe freue ich mich darüber, mitteilen zu können, dass die neue Geschäftsstelle offenbar gut angenommen wird: fast täglich sind Besuche zu verzeichnen sowohl von Esperantosprechenden aus Berlin (oder die zu Gast in Berlin sind) als auch von (noch) Nicht-Esperantosprechenden, die den Laden zufällig entdecken oder über unsere Internetseiten darauf aufmerksam wurden. Die Jugend hat vor kurzem bereits einen ersten Wochenend-Sprachkurs mit 10 Teilnehmern in den neuen Räumen veranstaltet und damit die Räume einem weiteren Praxistest unterzogen.

**Eine ganz besondere Veranstaltung war jedoch das DEB-DEJ-Strategietreffen, welches Anfang September in der Katzbachstraße 25 stattfand und über das ich nun gerne etwas ausführlicher berichten mag:**

Die Vorstandsmitglieder vom DEB und der DEJ sowie die Geschäftsstellenleitung und der Pressebeauftragte nahmen sich ein Wochenende Zeit, um gemeinsam eine Vielzahl an Themen anzusprechen und Ziele für die nächsten 1-2 Jahre zu formulieren. Wesentliche Themen waren zum Beispiel der Überblick über die finanzielle Lage, die Erarbeitung künftiger Möglichkeiten weiterer Einnahmen und Sparmöglichkeiten sowie die Verwaltung der Zahlungen. Unser neuer Kassenwart Christoph Hoppe hat nun mittlerweile alle nötigen Berechtigungen und Zugänge und erstellt derzeit die finanziellen Übersichten und Auswertungen. Ein erfreuliches Detail ist, dass sich die finanzielle Lage der DEJ massiv gebessert hat: Unter Berücksichtigung der noch zu erwartenden Subventionen erwartet die DEJ zum Jahresende einen positiven Kontostand um die 30.000€. Möglichkeiten für künftige Mehreinnahmen oder Sparmöglichkeiten werden Ende Oktober auf dem Treffen der Landesverbände besprochen. Ein weiteres wichtiges Thema war die Gewinnung neuer Interessenten, Sympathisanten und Mitglieder und die Gestaltung des Überganges von der DEJ zum DEB. Ein Teilergebnis ist, dass sich der DEB verstärkt auch um den jüngeren Anteil seiner Mitglieder (also das Alter 27+) kümmern sollte (und das auch tun wird) – unter anderem auch mit speziellen Angeboten für diese Gruppe. Einige Ideen wurden schon angedacht und gesammelt, um sie auf dem Landesverbandstreffen weiter zu vertiefen. Ebenfalls waren wir uns alle



einig darin, dass wir unser Selbstverständnis als DEB überdenken und neu definieren wollen. Auch hierzu soll ein Prozess auf den Weg gebracht werden, um das zu tun. Und schließlich wurden erste Maßnahmen in Angriff genommen, um die zahlreichen Aufgaben und Arbeiten, die derzeit noch bei mir liegen, an andere Mitarbeitende und Beauftragte zu übergeben. Dies ist auch mir ein besonders wichtiges Anliegen, da das gesamte Konzept hinter der Modernisierung des DEB nur funktionieren kann, wenn möglichst viele Aktive an der Umsetzung der zahlreichen Aufgaben innerhalb des Vereines mitwirken. Daraus ergibt sich auch, dass wir künftig die Zusammenarbeit und den Austausch mit den Landesverbänden und Ortsgruppen intensivieren werden. Dies erfolgt einerseits über reguläre Treffen, andererseits aber auch verstärkt über das Internet. Hier leisten uns die neuen Möglichkeiten schon gute Dienste. Zum Beispiel hatte Ursula Niesert aus Freiburg bereits die Möglichkeit genutzt, per Telekonferenz an einer erweiterten Vorstandssitzung teilzunehmen. Das Treffen der Landesverbände, wo wir über diese Punkte berichten und diskutieren werden, wird dieses Jahr also ganz sicher nicht langweilig werden.

Der Umzug der Geschäftsstelle war für alle Beteiligten eine große Anstrengung (die sich aber definitiv gelohnt hatte, wie schon nach kurzer Zeit bemerkbar wurde) und hatte zur Folge, dass einige andere Projekte verzögert wurden. Hier nun kurz gefasst ein paar aktuelle Informationen zu den übrigen Arbeitsfeldern. **Die Mitgliederverwaltung** ist – neben der Internetpräsenz – der Schwerpunkt unserer aktuellen Arbeit. Nach und nach

## Enhavtabelo/Inhalt

**1:** Intensa kurso de Esperanto en Sauerland (legu sur la p. 30)

**2:** Adresoj / Adressen

**3-4: Germana Esperanto-Asocio:** Karaj legantoj! Enhavtabelo / Inhalt

**5-7: Aŭstria Esperanto-Federacio:** La 67-a Kongreso de IFEF. Mein erster Weltkongress.

**8-9. Interkultura Centro Herzberg:** Erfolgreiche internationale Jugendfreizeit durch Esperanto. Interessante Vorträge über China von Prof. Zhang Fude in Herzberg

**10-12: El la mondo.** Letero de leganto

**13-17: Medienecho**

**18: Kalendaro**

**19: El bibliotekoj kaj arkivoj:** Folge 21: Akronyme sind sehr beliebt – was aber ist NMC?

**20-24: Germana Esperanto-Asocio:** Invito al la 93a Germana Esperanto-Kongreso kaj 125a jubileo de Esperanto en Munkeno. Ĉu festi novjare en Saarbrücken? 2005 IS? 2015 Luminesk! – Jun-etosa programo dum du vesperoj antaŭ Silvestro

**25-28: -kune- – revueto de Germana Esperanto-Junularo:** Okazis ĉi-jare en Germanio la plej granda junulara aranĝo de la jaro: La 71a Internacia Junulara Kongreso de TEJO. Nia intervjuo. Jahreshauptversammlung der Deutschen Esperanto-Jugend

**29-31: El la landaj ligoj / Aus den Landesverbänden:**

Das unbekannte "Esperanto-Dorf Stockum".

Intensa kurso de Esperanto en Sauerland.

Wer bietet mehr? – Kongress-Schnippel aus Lille

**32:** La somera festo sur Esperantoplatz en Berlino la 9-an de septembro 2015.



pendeln sich die Arbeitsabläufe ein und laufen immer flüssiger. Die Daten aller Mitglieder werden im Zuge dieser Arbeiten mehrfach überprüft und Fehler sowie Unstimmigkeiten, die oft schon unbemerkt im Datenbestand des Altsystems schlummerten, behoben. Wundern Sie sich daher nicht, wenn Sie in diesem Zusammenhang von uns aus persönlich per Telefon, E-Mail oder Brief angesprochen werden. Unser Kassenwart Christoph Hoppe arbeitet sich derzeit in die Verwaltung der Mitgliedschaften und Zahlungsbuchungen ein. Diese Aufgaben hat bislang dankenswerterweise Sibylle Bauer zusätzlich übernommen und sich wacker durch die ganze Überprüfung der Daten gearbeitet. Sie kann sich nun wieder besser ihren eigentlichen Aufgaben widmen als unsere zentrale Anlauf- und Verteilstelle für die täglichen Anfragen und die Betreuung des Esperanto-Ladens. Bewusst führen wir die Mitgliederverwaltung noch zentral, unter anderem, da dies einerseits den Abstimmungsaufwand zwischen den Nutzern minimiert und wir andererseits so die Möglichkeit haben, die verschiedenen Arbeitsabläufe schneller zu erproben und zu definieren. Landesverbände und Ortsgruppen, die bei uns geführte Daten Ihrer Mitglieder ändern oder einsehen wollen, wenden sich daher bitte direkt an die Geschäftsstelle. Auch die Arbeiten an unserer **Internetpräsenz** schreiten immer sichtbarer voran. Zusammen mit Julia Noe und Julia Berndt (DEJ) werde ich im November die weitere strukturelle Überarbeitung in Angriff nehmen können. Beide übernehmen nun nach und nach mehr Aufgaben in der Verwaltung und dem Ausbau unseres Internetangebotes. Unter anderem werden so auch endlich verwaiste Links korrigiert oder entfernt, und insbesondere die Darstellung der Ortsgruppen und Landesverbände kann nun in Angriff genommen werden. Besonders erwähnen

möchte ich an dieser Stelle die Vorreitergruppen Hameln und Unterweser, welche als eine der ersten unser neues System nutzen und damit mithelfen, Schwachstellen zu finden und zu verbessern. Ihre Seiten sind unter [esperanto.de/hameln](http://esperanto.de/hameln) bzw. [unterweser](http://esperanto.de/unterweser) zu finden. In Zukunft werde ich mit interessierten Gruppen/Verbänden Wochenendkurse über die Nutzung unseres neuen Internetauftrittes durchführen. Hieran Interessierte mögen bitte mit der Geschäftsstelle Kontakt aufnehmen! Ein wichtiges und lange ersehntes Element unseres Internetauftrittes befindet sich mittlerweile im Betabetrieb: Der **bundesweite Esperanto-Terminkalender** ist nun z. B. über **kalendario.info** aufrufbar. Unser Ziel ist es, eine umfassende Übersicht aller Esperanto-Ereignisse in Deutschland anzubieten, von regelmäßigen Gruppen- und kleinen Vorstandstreffen über die verschiedenen Wochenendangebote, Informationsveranstaltungen und Sprachkurse bis hin zu den großen Treffen. Darüber hinaus werden auch grenznahe und große internationale Ereignisse erfasst. Die ganzen Termine lassen sich dann nach verschiedenen Kriterien filtern und anzeigen, zum Beispiel nur die kommenden Sprachkurse für erwachsene Anfänger in Bayern (oder auch in einer bestimmten Stadt). Gruppen, die einen Internetauftritt in unserem System pflegen, können künftig die für Ihre Region relevanten Termine automatisch auf Ihren Seiten anzeigen lassen – ebenso wie aktuelle Pressemitteilungen oder das Medienecho aus der Region. Eine weitere lange gewünschte Neuerung konnten wir mittlerweile auch einführen: **Esperanto aktuell elektronisch**. Ab sofort können alle, die Esperanto aktuell erhalten, wählen, ob sie unsere Mitgliederzeitschrift wie bisher nur als Papierversion lesen wollen oder in der elektronischen Variante als PDF (im Volltext durchsuchbar) oder die Kombination aus Papier- und PDF-Version bevorzugen. Die Zustellung der PDF-Version erfolgt dabei schon mit der Druckfreigabe, also etwa 2 Wochen vor dem Erhalt der Papierversion. Ebenfalls ist öffentlich eine Online-Bereitstellung alter Ausgaben (mit einem Jahr Verzögerung) in Arbeit. Die elektronische Variante lässt sich einfach über [esperanto-aktuell.de](http://esperanto-aktuell.de) buchen.

Neben all diesen Neuerungen und Fortschritten gibt es aber auch den ein oder anderen Wermutstropfen. So haben wir auf dem Strategietreffen beschlossen, das (aufgrund der Belastung durch den Umzug und krankheitsbedingtem Ausfall)

längst überfällige **Jahresanschriften** mit der Mitgliedskarte für 2015 nicht mehr nachzuholen und stattdessen die Energie in ein pünktliches Anschreiben für 2016 zu stecken. Dies ist auch insbesondere deshalb wichtig, da wir mit dem Anschreiben auch die Gelegenheit nutzen möchten, jedes Mitglied über die bei uns von ihm/ihr gespeicherten Daten zu informieren und Korrekturen zu ermöglichen. Auch zieht sich die angekündigte Bereitstellung der **Esperanto-E-Mail-Adressen** noch hin, genauso wie die **individuellen Zugänge zur Netzpräsenz**. Beides sind aber Themen, die ganz oben auf der Agenda stehen, dennoch muss ich hier erneut um Geduld bitten.

Um dennoch mit positiven Nachrichten zu schließen: Die Online-Anmeldung für den 93. Deutschen Esperanto-Kongress in München steht nun unter [kongreso.de](http://kongreso.de) bereit. Hinweisen möchte ich auch noch einmal auf unser Silvester-Treffen in Nideggen, Infos und Anmeldung unter [luminesk.de](http://luminesk.de). Zu beiden Veranstaltungen können Sie sich natürlich auch ganz einfach telefonisch über unsere Geschäftsstelle anmelden (030-5106 2935). Und zum Schluss noch einen kleinen Ausblick auf eine weitere Neuerung, die auch Esperanto aktuell betrifft: Gerade im Medienecho finden sich bisweilen recht lange Internetverweise, und es ist mühsam und fehlerträchtig, diese abzutippen. Neben der Möglichkeit, diese in der elektronischen PDF-Version künftig direkt anzuklicken, haben wir nun auch einen eigenen **URL-Kürzungsdienst** à la bit.ly in Funktion. Über **espo.link** können wir lange Internet-Adressen (URLs) nun in eine Kurzform nach dem Muster [espo.link/xyz](http://espo.link/xyz) bringen. Diese Adressen sind leichter merkbar und vor allem besser abzuschreiben – oder in Form des automatisch generierten QR-Codes per Mobilgerät auch einfach scannbar. In der nächsten Ausgabe dürfte es schon so weit sein, dass wir die Kurz-URLs nutzen werden und damit die beiden Medienwelten Papier und Internet noch komfortabler miteinander verknüpfen.

Innen und Euch wünsche ich eine schöne Lektüre der vorliegenden Esperanto aktuell, egal ob auf Papier oder auf dem Bildschirm,

Sebastian Kirf

PS: Wir freuen uns sehr darüber, dass wir bis Oktober bereits 38 neue Mitglieder begrüßen durften! Beachten Sie bitte auch unsere aktuelle Spendenaktion für den neuen Esperantoladen unter [esperantoladen.de/spende/](http://esperantoladen.de/spende/)! Hier sind Spenden auch online per PayPal möglich.

## La 67-a Kongreso de IFEF

De la 16-a ĝis la 23-a de majo 2015 celebriĝis kune kun la 11-a Kongreso de Ĉinio (kiu jam finiĝis marde, la 19-an de majo) la 67-a kongreso de Internacia Fervoja Esperanto-Federacio. Krom el Ĉinio venis 42 partoprenantoj el diversaj eŭropaj landoj, kelkaj el Japanio kaj Koreio.

Kunming, la kongresurbo, estas la ĉefurbo de la sudokcidenta provinco Yunnan kaj loĝigas iom pli ol 3 milionojn da homoj. Kvankam ĝi situas en altitudo de 1.892 m, la klimato estas agrabla, pro la fakto de la situo ĉe la 25-a norda latitudo; pro tio oni nomas ĝin "urbo de permanenta printempo". La popolo konsistas el diversaj etnoj, sed du trionoj apartenas al la Han-popolo. Tamen la reganta lingvo estas la mandarena. La manĝaĵoj en la regiono estas tre spicitaj kaj ne akcepteblaj por ĉiuj eŭropaj stomakoj. Sed en nia hotelo oni respektis tion per pli mildaj pladoj.

Ni kongresanoj gastis en la hotelo Wenquan, kiu troviĝas en la kulturkomplekso de Fubao, al kiu ankaŭ apartenas la Profesia Artkolegio de Kunming. En ĝi oni instruas al 4.000 gelernantoj preskaŭ ĉiujn specojn de arto, kiel akrobatiko, danco, fotografio, kanto, kinematografio, muziko, pentro-arto ktp. La direktoro de la lernejo, s-ro Duan Yongxing, mem estas esperantisto, pro kio ĉiuj prezentaĵoj estis anoncitaj en Esperanto. Ankaŭ eksterlandaj

instruistoj laboras en la lernejo, kiel la tre afabla esperantistino Aleksandra Madella el Parma, Italio. Kvar vesperoj dum la semajno estis dediĉitaj al programoj de la lernejo kaj ĉiu el ili estis tre ravaj momentoj, ne forgeseblaj. Al ĉiu spektanto estis disdonita programo en Esperanto kaj krome botelo da akvo. Antaŭ komenco de la spektakloj gejunuloj salutis nin ĉe la enirejo al la teatrejo kaj same nin adiaŭis post la prezentado. Temis parte pri la samaj gejunuloj, kiuj nin tre afable akceptis post alveno en la flughaveno de Kunming. La transporton de la hotelo al la teatrejo, kiu distancis kelkajn kilometrojn, transprenis modernaj, klimatizitaj busoj, pasante konstrulokon, kie oni laboris tage-nokte por prepari la trian sudokcidentan foiron, kiu komenciĝis la 12-an de junio. El la amasmedioj ni poste informiĝis, ke neatentite de ni, ili sukcesis finprepari ĉion.

Post impona inaŭguro dimanĉe, kun ĉeesto de eminentuloj de la regiono kaj provinco, gestudentoj de la artlernejo kantis "La Esperon", tre profesinivele.



Lunde ni komencis per niaj laborokunsidoj, kies pinto estis la publika plenkunsido marde. Ĵaŭde estis la tago de la fakprelegoj, la ĉefa temo estis la tiel nomata Tonkin-linio, ankaŭ nomata "Yunnan-fervojo", konstruita de Francio komence de la 20-a jarcento (1903-1906). Ĝi kunligas la urbojn Kunming kun la vjetnama haveno Haiphong, trapasante Hanojon, kiu longas 855 km. Pli ol 400 km troviĝas en la provinco Yunnan. Tiu 1.000-mm-ŝpura fervojo trapasas multajn montojn kaj valojn, kio postulis dekojn da tuneloj kaj pontoj. De la 67.000 konstrulaboristoj 12.000 mortis, ĉefe pro malario. Komparu la rapidecon de konstruo de tiu linio kun nur unu tunelo (Semmering) 16 km, kun nunaj modernaj rimedoj por kiu oni antaŭvidas 12 ĝis 14-jaran konstrutempon. Ceteraj prelegoj informis pri vartrafiko en Eŭropo (Ladislav Hakl, CZ), grandrapideco en Italio (Vito Tornillo, IT) kaj fervojo en Svisio (Liu Jun, CH). Dank' al la tuttaga pluvego, la salono estis bone plenigita.

Anstataŭ la kutima balo ĉi-foje okazis nur festa Bankedo, al kiu invitis direktoro Duan Yongxing. La de li ofertita ĉina brando kaŭzis tre amuzan kaj ridegeman vesperon.

Vendrede bulgaraj gekolegoj prezentis la venontan kongreslokon, la ĉemaran urbon Varna en Bulgario.

La tutan semajnon estis eble viziti lingvokurson, aranĝitan de ILEI, gvidatan de S-ino Luigia Oberrauch Madella el Bressanone/Brixen, Italio.

Dum la tuta semajno nin akompanis filmekipo kaj fotistoj de EPĈ.

Kompreneble, kiel kutime, ni ankaŭ ekskursis. La unua ekskurso kondukis nin lunde al Xi-shan-monto (Okcidenta monto). Per aŭtobuso ni unue atingis



La fervoja muzeo de Kunming, kie la Yunnan-fervojo havas gravan pozicion.

vilagon, de kie ni estis transportitaj per gumrada trajno al stacio de telfero, kiu kondukis nin supren. Malsupren ni marŝis laŭ piedvojo, konstruita en rokmuro kaj de kie ni ĝuis belrigardon al Dian-Chi-lago kaj la urbo Kunming.

La dua ekskurso kondukis nin al la fervoja muzeo de Kunming, kie kompreneble la Yunnan-fervojo havas gravan pozicion. En la lokomotiva halo videblis tre malnovaj lokomotivoj, trajnunuoj kaj eĉ grandrapidtrajno de nuntempo. Poste ni vizitis la verdan lagon en la urbocentro (Cuihu-lago). Tie regis vigla vivo de muzikistoj, dancistoj kaj akrobatoj por distri la ripozantojn.

La tuta ekskurso portis nin al la tiel nomata "Ŝtonarbaro", kie nin surprizis inter pitoreskaj megalitaj rokoj, kiuj parte alprenis la formon de bestoj aŭ homoj, eĉ homaj vizaĝoj, multifacetaj floro kaj faŭno. La 5-kilometra vojo kondukas tra mallarĝejoj (obstakloj por dikuloj) kaj krutaj vojoj, parte ŝtupare. Estis ebleco de eliro per malpli longaj vojoj, kiujn kelkaj partoprenantoj preferis uzi, sed la kuraĝa 85-jara hispanino, Adela Gomila, energiplene sekvis la tutan vojon.

Sabate 40-kapa grupo de esperantistoj ekiris al la postkongresa ekskurso, kiu gvidis al vidindaĵoj de la provinco, kiel la urbo Dali kaj la Xishuangbanna regiono. Bedaŭrinde mi ne povis partopreni en tiu evento.

Ernst Quietensky



La ĉiferonoj, studentinoj Joana kaj Zuzana. Malantaŭ ili la aŭtoro kaj lia edzino Reiko.

## Mein erster Weltkongress

**"Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne" - so auch für Franziska Dodik aus Wien, die uns ihre Erlebnisse auf ihrem ersten Esperanto-Weltkongress erzählt.**

Ich packte meinen Koffer und konnte es noch immer nicht fassen: Ich fahre nach Frankreich, ins Land meiner Träume, ich werde eine Woche lang dort bleiben und mich in zwei der schönsten Sprachen der Welt - Französisch und Esperanto - mit den verschiedensten Menschen unterhalten können.

Eines war sicher: Diese Reise wird ein richtiges Abenteuer und gleichzeitig eine große Herausforderung für mich. Mein Koffer war leicht und schließlich ging ich mit einem Lächeln auf den Lippen zum Bahnhof. Die Fahrt mit dem Bus war gar nicht bequem. Nach einigen Stunden sank mein Kopf und ich wusste nicht wohin mit ihm. Mein Rücken tat weh und meine Füße froren. Aus purer Not steckte ich sie in ein Stoffsackerl, doch das half auch nicht viel. Mit der Morgendämmerung fuhren wir durch Belgien, ich war ganz hin und weg von der Schönheit dieses Landes, ich schnappte mir meinen Fotoapparat und vergaß wieder alle meine Qualen.

In Lille angekommen sprang mein Herz vor Freude, ich erkannte einige Häuser und Skulpturen aus dem Lille-Infoblatt. Nach einigen Minuten Fußmarsch fand ich auch mein Hotel.

Zum Glück war das Kongresszentrum auch nicht weit entfernt. In der Kongresshalle waren schon viele Menschen, aber wie durch ein Wunder fand ich mich auch diesmal wieder schnell zurecht. Ich bekam meine ganzen Unterlagen in einem schönen Stoffsackerl verpackt und machte mich auf die Entdeckungsreise durch den kongresejo. Natürlich entdeckte die Bücherratte in mir gleich das große Zimmer mit den vielen Büchern, wo ich dann eine ganze Weile verbrachte. Draußen in der Halle entdeckte ich eine Ausstellung mit interessanten Bildern und Texten aus der Esperanto-Welt und da wurde ich von einem charmanten Spanier, meinem ersten samideano, entdeckt. Wir lernten uns kennen und als ich ihn fragte, von wo er genau komme, holte er eine DVD aus der Tasche und zeigte mir das Bild von seiner Insel Teneriffa. Er schenkte mir die

DVD. Übrigens, mein Begleiter hieß Antonio. Er zeigte mir das ganze Kongresszentrum, er zeigte mir, wie ich mich mit meinem Kongresa Libro zurecht finden werde und noch viele interessante Einzelheiten. Antonio erzählte mir viel aus seinem Leben und ich war ihm dankbar dafür, denn Lernen heißt ja auch Zuhören. Er schenkte mir auch einige sehr interessante Bücher, worüber ich mich natürlich sehr gefreut habe.

Die Eröffnungsrede war sehr schön und rührend, ich durfte meine erste Hymne singen und da fühlte ich mich zum ersten Mal wie ein richtiger Esperantist. Am zweiten Tag kam ich wieder in diese bunte Halle, schaute mich um, blätterte in meinem weisen Buch und fand heraus, dass am Nachmittag ein Französischkurs stattfindet. Dazwischen schaute ich mir Musiker auf der Bühne an, sprach mit einigen interessanten Menschen und mit einigen ließ ich mich fotografieren oder wir tranken zusammen einen Kaffee. Meinen amiko Antonio traf ich leider nicht mehr.

Am Nachmittag besuchte ich den Französischkurs und ahnte nicht, wen ich dort treffen würde.

In der ersten Reihe saß der berühmte deutsche Reggae-Sänger, Jonas Marx, der sympathische Junge mit seinen Rastazöpfen und einer Wahnsinnsausstrahlung, höchstpersönlich. Als ich ihn sah, dachte ich, ich träume. Der Kurs war eigentlich mehr für Anfänger gedacht und mir machte es Riesenspaß, Chinesen oder Engländer beim Aussprechen der Sätze zuzuhören. Nach dem Unterricht rannte ich gleich zu meinem Idol und bat ihn um ein gemeinsames Foto. Danach wechselten wir noch einige Worte und gingen zusammen in Richtung Cafeteria. So begann unsere Freundschaft. Wir verbrachten zwei wunderschöne Tage miteinander, plauderten über Gott und die Welt und in vielerlei Hinsicht waren wir uns einig. In manchen Momenten glaubte ich sogar, dass wir zwei verwandte Seelen sind. Er nahm mich mit zu seinem Konzert und er faszinierte mich von neuem mit seiner Musik und mit seiner Stimme.

Er brachte mir die Liebe zur Reggae-Musik bei.

Am dritten Abend organisierte man einen Ball in der großen Halle, mit guter Musik und natürlich mit noch besserer Stimmung. Ich schaute mir das ganze erst aus einiger Entfernung an und dachte mir, wie wunderbar es ist: Da tanzte nicht der Inder mit der Chinesin und nicht der Afrikaner mit der Französin, sondern es tanzten Menschen mit Menschen.

Ich dachte an den Mann der das ganze zustande brachte.

Wie stolz er sein müsste, wenn er das hier sehen könnte. So viele verschiedene Menschen, aus so unterschiedlichen Ländern tanzen alle zusammen unter einem Dach. Der Gedanke, dass Dr. Zamenhof schon längst tot ist, machte mich traurig und wie verrückt es auch klingen mag, für mich ist er nicht tot. Ich glaube, dass Dr. Zamenhof noch immer lebt, ein Teil von ihm lebt in uns allen, denn so ein großer Mensch ist einfach unsterblich.

Am Mittwoch gab es keine Veranstaltungen im Kongresszentrum, der Tag war nur für Ausflüge verplant.

Ich frühstückte gemütlich mit meinem Hotelgenossen und wir gingen gemeinsam, um uns mit meinem Esperanto-Professor

und dessen Frau zu treffen. Zu viert besuchten wir ein gemütliches Café, plauderten über dieses und jenes und anschließend machten wir einen Spaziergang durch die Stadt. Lille ist wunderschön, die Menschen die es erbaut haben, müssen sehr kreativ gewesen sein.

Am nächsten Tag wurde ein Ausflug nach Bulonjo ĉe Maro organisiert und da fuhr ich mit.

Im Bus fand ich Platz neben einem sympathischen Brasilianer und bald stellte sich heraus, dass genau dieser Brasilianer auch mein Beschützer sein wird. Er hieß Desiderio (lustiger Name, nicht wahr?). Desiderio war auch ein Anfänger in der Esperanto-Welt, aber trotzdem sehr gesprächig und amüsan. Beim Plaudern mussten wir sehr oft ins Wörterbuch schauen oder unsere Sitznachbarn um Hilfe bitten. Zum Glück waren mein Esperanto-Professor und dessen Frau darunter.

In Bulonjo angekommen, hörte ich den Gesang von Möwen und ich erinnerte mich kurz an meine letzte Kroatienreise. Bulonjo war natürlich ganz anders als Lille und hat ihre eigene Schönheit. Als wir Richtung Altstadt durch eine lange Straße gingen, sahen wir viele Esperantofahnen hängen und das faszinierte mich völlig. Bei diesem Anblick fühlt man sich als Esperantist willkommen und angenommen.

Wir hatten einige Stadtführer. Die Führerin unserer Gruppe war eine junge, zierliche Dame, ich würde eher sagen, ein Mädchen. Ich konnte nicht glauben, dass ein so junges Mädchen uns durch die Stadt führen sollte. Sie machte es aber, und sie machte ihre Arbeit perfekt, obwohl sie erst sechzehn war.

Die restlichen Tage in Lille waren natürlich auch sehr schön. Ich lernte jeden Tag neue Menschen kennen und jede neue Bekanntschaft half mir ein Stück weiter auf meinem Weg. Ich ging mit temperamentvollen Spaniern ins Caféhaus und lachte mit ihnen bis tief in die Nacht. Der Spaziergang mit den Musikanten durch die Stadt und das gemeinsame Singen mit ihnen ließ mein Herz höher schlagen, in manchen Momenten dachte ich, dass mein Herz so viel Freude und so viel Glück gar nicht aushalten wird.

Einen netten Mitarbeiter aus einem Kosmetikladen werde ich auch nicht vergessen können; es handelte sich um einen Tunesier. Er erkundigte sich bei mir über Esperanto und er war interessiert an meiner Geschichte



te. Eine französische Schmuckverkäuferin war auch außergewöhnlich freundlich: als sie mich begrüßte, sang sie fast die Worte bon jour und au revoir. Zum Einkauf schenkte sie mir sogar silberne Ohrringe in Form von Sternen, die ich dann grün bemalte.

Die Tage in Lille vergingen schnell und so kam auch der Zeitpunkt meiner Abreise. Ich besuchte noch ein letztes Mal das Kongresszentrum, nahm an der Solena Fermo teil und verabschiedete mich von einigen liebgewonnenen Freunden.

Ich ging noch ein letztes Mal ins Hotel, gab meine Schlüsselkarte zurück und nahm meine Sachen. Mein Koffer war jetzt schwer. Am Bahnhof waren schon einige Esperantisten. Ich freute mich riesig, weil sie so zahlreich waren. Besonders froh war ich, als ich meinen österreichischen samideano sah. Ich nannte ihn liebevoll Alfredo. Unser Bus hatte fast drei Stunden Verspätung, so nutzten wir die Gelegenheit, uns kennenzulernen. Gerade als wir dachten, dass wir noch eine Nacht in Lille verbringen würden, ist dann doch der Bus aufgetaucht. Ich setzte mich neben einen charmanten Ungarn der gleich nach der Abfahrt sein Essen aus dem Rucksack herausholte und mir zeigte, wie gut der französische Schimmelkäse schmecken kann. Wir plauderten nicht viel, dazu waren wir schon zu müde.

Irgendwann mitten in der Nacht landete mein Kopf auf seiner Schulter. Unter uns rollten die Räder mit Teufelsgeschwindigkeit und ganz oben über uns begleitete uns die wunderschönste Lampe auf dieser Welt, der Mond.

Au revoir Lille... Guten Morgen Wien...

Franziska Dodik



Franziska Dodik antaŭ la stacidomo Boulogne Tintelleries. La placo antaŭ la stacidomo nomiĝas "Place Zamenhof".

## Erfolgreiche internationale Jugendfreizeit durch Esperanto in Góra/PL

Bereits zum zehnten Male organisierten die Partnerstädte Herzberg am Harz und Góra in Polen eine gemeinsame Jugendfreizeit.

Durch den Abbau von evtl. Vorurteilen und die aktiven freundschaftlichen Begegnungen wird die Völkerverständigung bei der jungen Generation aktiv gefördert. Als Brückensprache wird seit vielen Jahren die neutrale Sprache Esperanto angewendet. Somit ist eine Kommunikation auf gleicher Augenhöhe gegeben. Zwischen den Jugendlichen aus Herzberg und Góra sind sogar Freundschaften entstanden. Zsófia Kóródy vom Interkultura Centro Herzberg leitete die Jugendbegegnung, die dieses Jahr im August in Góra stattgefunden hat.

Die bilaterale Gruppe mit Jugendlichen wurde in einem total renovierten Hotel untergebracht. Die polnischen Gastgeber unter Leitung von Teresa Sibilak waren sehr nett und immer hilfsbereit. Allen Beteiligten hat es wieder viel Spaß bereitet.

Im neuen städtischen Schwimmbad waren bei hochsommerlichen Temperaturen Abkühlungen im Wasser möglich.

Neben Sprachkursen wurde unter fachkundiger Anleitung besonders kunstvoll gebastelt und gemalt. Es gab auch Ausflüge in die Region und nach Breslau (Wrocław) in den neuen Afrikanischen Zoo.

Gemeinsam wurde gespielt und gesungen. Unterstützung gab es auch durch die starke Esperanto-Gruppe Góra, die sogar Räumlichkeiten in dem Klubhaus Esperanto hat.

Ein Höhepunkt war der freundschaftliche Empfang im Góraer Rathaus durch die Bürgermeisterin Irena Krzyszkiewicz. An dem herzlichen internationalen Städtepartnerschafts-



empfang nahm auch der Stadtsekretär Tadeusz Otto sowie örtliche Politiker teil. Ein städtischer Fotograf erstellte eine Fotoserie über die gemeinsame Jugendfreizeit. Gastgeschenke wurden übergeben.

Es erschienen Artikel in der dortigen Presse und auf der städtischen Homepage, zumal es sich schon um die zehnte gemeinsame Jugendfreizeit handelt. Die Stadt Góra wird die erfolgreiche gemeinsame Jugendarbeit auch in den nächsten Jahren fortsetzen, gerade auch um die Völkerfreundschaft und Städtepartnerschaft zu pflegen und zu fördern. In allen geeigneten Medien weist unsere polnische Partnerstadt immer auf Herzberg am Harz - die Esperanto-Stadt hin.



Reprezentantoj de Interkultura Centro Herzberg, Cornelia kaj Zsófia ĉe la informtablo dum la Movada Foiro en la 100-a UK en Lille, Francio. Multaj interesiĝantoj petis broŝurojn pri Herzberg am Harz - la Esperanto-urbo kaj pri la agado de la Esperanto-Centro.



Zsófia Kóródy ofertis someran Esperanto-kurseton en la Esperanto-Centro enkadre de la t.n. Ferien(s)pass-agado de la urbo kaj instruis la 6-10-jarajn gelernantojn uzante ludojn, kvizojn kaj kantojn.

## Interessante Vorträge über China von Herrn Prof. Zhang Fude in Herzberg

In Zusammenarbeit mit der LEB (Ländliche Erwachsenenbildung) Südniedersachsen bietet das Esperanto-Zentrum (Interkulturelles Zentrum Herzberg) häufig besondere und darunter internationale Fachvorträge an. So weilte auch Prof. Zheng Fude aus der Großstadt Lanzhou (am Gelben Fluss in China) für eine Woche in Herzberg.

Er hielt seine interessanten Vorträge in Esperanto. Die Texte wurden für die Teilnehmer unmittelbar übersetzt. Informationen aus "erster Hand" zu bekommen, ist ein besonderes Anliegen des Esperanto-Zentrums in Herzberg am Harz - die Esperanto-Stadt.

Einen wirklich interessanten Vortrag hielt er über seine Heimatstadt Lanzhou am Gelben Fluss. Man sieht, dass dieser berühmte Fluss aufgrund der konstanten Bodenerosion ständig wirklich gelblich aussieht. Einst war diese Millionenstadt für die Umweltverschmutzung besonders bekannt. Den Himmel konnte man fast niemals sehen, überall war giftiger Rauch gewesen. Die Menschen haben dort sehr gute Arbeit geleistet, um die Umweltschäden in den Griff zu bekommen. Heutzutage gehört Lanzhou zu den saubersten Städten in China. Man hatte auch - mit großer Anstrengung- im Stadtgebiet wieder viele Bäume gepflanzt.

Der blaue Himmel ist wieder häufig zu sehen. Es gibt nur eine Brücke über den mächtigen Strom. Diese wurde von einer deutschen Firma dort gebaut.

Freizeitparks (z.B. mit historischen Mühlen) laden die Bürger der Millionenstadt zum Verweilen ein. In vielen Parkanlagen machen die Bürger in großen Gruppen gemeinsam verschiedene gymnastische Übungen. Viele Fragen der Zuhörer konnten direkt beantwortet werden.

Er hielt im Esperanto-Centro Herzberg auch einen weiteren Vortrag darüber, wie man als Christ (Katholik) in China leben musste bzw. heutzutage leben kann.

So musste auch er als Jugendlicher für drei Jahre Zwangsarbeit in der Landwirtschaft leisten, sein Bruder sogar zehn Jahre.

Seine Großeltern waren aktive Katholiken und gehörten zu einer kleinen christlichen Gruppierung im Riesenreich der Mitte.

Beide Großeltern studierten Religion an einem Religionskollegium. In den fünfziger Jahren des letzten Jahrhunderts wurden sie als sog. Rechte zu Staatsfeinden erklärt. Zunächst kamen sie über Tsingtao nach Lanzhou. Dort wohnten sie direkt neben der berühmten Eisenbrücke. Sie verbreiteten jedoch weiterhin unermüdlich die christliche Botschaft. Schon bald gab



Prof-ro Zheng Fude prelegas en la Esperanto-Centro en Herzberg, enkadre de Interkultura Vespero, kiu estas malferma al neesperantista loka publiko. Peter Zilvar tradukis la prelegon al la germana. △

es über 700 Anhänger in Lanzhou und der Region Ganzhou. Das gefiel dem Regime nicht und so wurden sie zur Zwangsarbeit verurteilt. Die Großmutter wurde für zwanzig Jahre zur Zwangsarbeit in der Landwirtschaft verurteilt und in den nordwestlichsten Zipfel Chinas verbannt, ca. 3000 km von Lanzhou entfernt. Sie musste die Kontakte zu ihrer geliebten Familie ganz aufgeben. Während dieser Zeit in der isolierten Unfreiheit konnte sie jedoch für sich die Psalmen regelmäßig laut auflesen. Somit blieb sie mental fit und ihr christlicher Wille konnte nicht gebrochen werden.

Dennoch wurde sie mit 89 Jahren von der Volksrepublik China nachträglich freigesprochen und nach Hause entlassen. Sie verbreitete danach wieder aktiv die christliche Lehre (nicht nur unter den Familienangehörigen) und erreichte noch ein Lebensalter von 100 Jahren. Prof. Zhang Fude konnte diese einzigartige Dokumentation mit vielen historischen Familienfotos belegen. Die Fragen der vielen Teilnehmer konnten sofort und unmittelbar beantwortet werden.

Zchluss der Veranstaltung wurde noch gemeinsam das Lied "Die Gedanken sind frei" in Esperanto gesungen.

## Fina statistiko de Lillo 2698 aliĝintoj el 80 landoj

Laŭ la definitiva statistiko, al la 100-a Universala Kongreso de Esperanto en Lillo, Francio, aliĝis 2698 kongresanoj el 80 landoj. Sekve ĝi fariĝis la plej granda UK de post tiu en Berlino en 1999, kiu altiris 2712 aliĝintojn. En la historia statistiko de ĉiuj UK-oj, Lillo atingis la 14-an lokon. La nombro de landoj (80) estas rekorda. Kvarono de la aliĝintoj, sume 724, venis el la kongreslando Francio. Kun 200 aliĝintoj la duan lokon okupis Germanio. Pli ol 100 aliĝojn liveris ankaŭ Japanio (171), Brazilo (124) kaj Pollando (115), sekvataj de Belgio (95), Ĉinio (95) inkluzive de 1 el Honkongo kaj 6 el Tajvano, kaj Italio (89). La venonta Kongreso, la 101-a, okazos en Nitro, Slovakio, al kiu jam eblas aliĝi.

([www.uea.org](http://www.uea.org))

## ILEI havas novan estraron

Dum la konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj en julio okazis elekto de la nova estraro. Laŭ la decido de la Komitato la nombroj de la estraranoj povis esti sep. La prezidanton, sekretarion kaj la kasiston la komitato elektis aparte, en ĉiu okazo preskaŭ kun unuanima konsento. Ili estas: Mireille Grosjean, Svislando, prezidanto – Emile Malanda Nianga, Sud-Afriko, sekretario – William Harris, Usono, kasisto. Por la kvar aliaj estraranaj lokoj la elekta komisiono prezentis ses kandidatojn, el kiuj la subaj kvar estis elektitaj kun tre alta procentaĵo de la voĉoj: Xiaofeng Gong "Arko", Ĉinio – Radojica Petrović, Serbio – Elena Nadikova, Ruslando – Ivan Colling, Brazilo ([www.edukado.net/](http://www.edukado.net/)). El Popola Ĉinio aperigis la duan videoreporton pri la 48-a ILEI-konferenco en Ostende, Belgio ([http://esperanto.china.org.cn/2015-07/28/content\\_36165049.htm](http://esperanto.china.org.cn/2015-07/28/content_36165049.htm))

([edukado.net](http://www.edukado.net))

## Internacia televida elsendejo enretas

La nova TTT-ejo de la jam populariĝinta reta projekto "Esperanto-Televido" enretas. Ĝi proponas al siaj spektantoj altkvalitajn kaj longdaŭrajn filmojn esperantlingvajn. Per serĉilo eblas tuj trovi ĉiajn filmetojn en la internacia lingvo. Kvankvam la retejo ankoraŭ estas en 'Beta'-fazo, ĝi jam enhavas dekojn da filmoj. kiuj spekteblas pere de komputilo, Android-telefono, iPhone kaj iPad. Esperanto-TV estas tutmonda ne-profitasocio registrita en Sidnejo, Aŭstralio. Ĝin subvencias Instituto Hodler, Aŭstralio E-Asocio, kaj multaj individuaj esperantistoj. Antaŭ la fondiĝo de Esperanto-TV ekzistis diversaj retejoj de filmetoj en Esperanto, ege malfacile troveblaj, kaj ofte eĉ tute kaŝitaj. Esperanto-TV prezentas

filmetojn de individuaj esperantistoj, kaj filmojn de profesiaj filmistoj, kaj ĝi aktive subtenas filmindustrion en Esperanto.

([filmindustrio.com](http://filmindustrio.com))

## Veronika Poór – nova Ĝenerala Direktoro de UEA

En la komitata kunsido en la 100-a UK estis publikigita la decido de la Estraro de UEA elekti d-rinon Veronika Poór el Hungario kiel la novan Ĝeneralan Direktoron de la Asocio. Fari tiun decidon postulis kelkajn tagojn post la intervjuoj kun tri kandidatoj, pro la alta kvalito de ĉiuj prezentaĵoj. Veronika Poór eklaboros en la Centra Oficejo komence de januaro 2016 kaj formale transprenos la oficon komence de marto. Poór naskiĝis en 1983. Ŝi doktoriĝis pri fiziko en la kampo de nanoteknologio, kunfondis la retradio-kanalon Muzaiko kaj estas estrarano de TEJO pri Aktivula Trejnado, Eksteraj Rilatoj, Homaj Rimedoj kaj Scienca kaj Faka Agado.

([La Balta Ondo](http://LaBaltaOndo.com), <http://sezonoj.ru>)

## Revuo *Espero Katolika* interrete legebla

*Espero Katolika* estas la plej malnova daŭre aperanta Esperanto-revuo: ĝia unua numero estis eldonita en 1903. Omaĝe al tio oni planas enretigi ĉiujn jarkolektojn de la revuo, por disponigi vastan arkivon pri katolikismo kaj pri la katolika Esperanto-movado kune kun gravaj ekleziaj dokumentoj en Esperanto. Sen forgesi la kontribuon, kiun EK povas doni al la historiistoj pri Esperanto. La projekto kreskas kaj oni povas jam trafolumi pli ol 200 revu-numerojn (23 kompletaj jarkolektoj)

(<http://www.ikue.org/ek/ek.html>)

## Internacia Junulara Kongreso en Wiesbaden

Tricento da junuloj el ĉiuj mondopartoj arigis sin en la germana urbo Wiesbaden por la 71a Internacia Junulara Kongreso (IJK). Estas raportita, ke la etoso estis mojosa, la ejo tre konvena kun bone ekipita koncertejo, abundaj salonoj, ses-personaj dormoĉambroj, amasloĝejoj kaj spaco por tendumi en la tereno mem, kaj ke la programo estis riĉa kaj partopreniga. Koncertoj okazis ĉiuvespere – i.a. Jonny M, jOmO, Sepa kaj Asorti, DĴ Kunar, Inicialoj DC, Ĵele, DĴ Leo. Plie kvizo laŭ la modelo 'Familiduelo,' multlingva karaokeo, 3D-kinejo kun kontinua programaro, ĉio subtitolita en Esperanto ktp. La komitato de TEJO elektis novan estraron kun nur kvin membroj: Prezidanto: Michael Boris Mandirola (IT), kunordigo, eksteraj rilatoj – Vicprezidanto: Juliana

Evandro (BR), informado – Kasisto: Cédric Marchal (BE); subvencipetado – Ĝenerala Sekretario: Arina Osipova (RU); edukado, rilatoj kun ILEI - Estrarano: Ariadna García Gutierrez (CU), landa, regiona, faka agado. En la kongreso estis akceptita la aliĝpeto de Benina Organizo de Junaj Esperantistoj (BOJE) kiel la nova landa sekcio. En 2016 la kongreso okazos en Vroclavo, Pollando.

(<http://esperantorondo.blogspot.co.at/>)

## Nova Honora Patrono de UEA

La itala juristo Giuliano Turone fariĝis membro de la Honora Patrona Komitato de UEA. Tiu honora organo konsistas el lingvistoj, sciencistoj k.a. eminentuloj, kiuj faris gravajn servojn al la Esperanto-Movado kaj mem parolas kaj verkis en la Internacia Lingvo. Turone naskiĝis en 1940, estas eksa juĝisto de la Supera Apelacia Tribunalo kaj ankaŭ profesoro pri viktimoscienco, tribunaj sciencoj kaj esplortekniko en la Katolika Universitato en Milano. Li estis ankaŭ la esplor-juĝisto, kiu malkovris, ke la framasona grupo P2 efektive celis aranĝi ŝtatrenverson. Turone estas honora prezidanto de la laborgrupo "Esperanto por UN", starigita de UEA. Li prizorgas ankaŭ retejon, en kiu li prezentas la ĉefverkon de Dante Alighieri en pluraj lingvoj, i.a. Esperanto.

([www.uea.org](http://www.uea.org))

## UEA ricevis du novajn Honorajn membrojn

La Komitato de UEA povas distingi per tiu titolo esperantistojn, kiuj faris eksterordinarajn servojn al la Esperanto-Movado. Ĉi-jare estis distingitaj la franca verkisto-eldonisto André Cherpillod kaj la germana historiisto kaj eksestrarano de UEA d-ro Ulrich Lins. Cherpillod naskiĝis en 1930 kaj estas emerita mezlerneja instruisto pri naturscienco. Li kunlaboris por *Esperanto*, *Franca Esperantisto*, *Heroldo de Esperanto*, *La Gazeto*, *La Kancerkliniko*, *Monato* k.a. revuoj. Cherpillod verkis ĉ. 130 diverstemajn librojn, kiujn li ofte eldonis samtempe en la franca kaj Esperanto. Ulrich Lins naskiĝis en 1943, studis historion, politikan sciencon kaj japanologion. En 1971/72 li estis gast-esploranto en la Universitato de Tokio. Li doktoriĝis per tezo pri la historio de Oomoto. Profesie li okupiĝis ĉefe pri la interŝanĝo de universitatoj inter FR Germanio kaj aziaj landoj, kaj tiucele loĝis en Japanio. Ulrich Lins havis diversajn funkciojn en la Movado, unue en Germana Esperanto-Junularo: estrarano de TEJO kaj kunredaktoro de *Kontakto*. Ankaŭ li estas komitatano de UEA, vicprezidanto de UEA kaj ano de la Elekta Komisiono de UEA, prezidanto de la juĝkomisiono de Fondajo Antoni Grabowski. Lins kunredaktis la verkon *Esperanto en perspektivo*, germanlingvan libron pri

german-japanaj rilatoj, 12-voluman japanlingvan verkon pri la historio kaj nuntempo de Germanio kaj la festlibron por H. Tonkin *La arto labori kune*. En 1988 aperis lia *La danĝera lingvo*, kiu estas tradukita en ses lingvojn, kaj en 2008 *Utila Estas Aliĝo. Tra la unua jarcento de UEA*. Pli ol cent artikoloj liaj, ĉefe pri historiaj temoj, aperis en Esperanto, la germana, angla kaj japana.

([www.uea.org](http://www.uea.org))

## BITOTEKO - elektronika Esperanto-biblioteko en Hispanio

Hispana Esperanto-Federacio funkciigas interretan bibliotekon "Bitoteko" – kolektojn de elektronikaj versioj de multaj kaj interesaj Esperantaj literaturaj materialoj. La biblioteko havas plurajn subfakojn (literaturo, tradukoj, infanlibroj ktp.), signifajn ne nur en hispania, sed ankaŭ je internacia nivelo. La kolekto "Gazetoteko", kiu enhavas 124 legeblajn kaj elŝuteblajn Esperanto-gazetojn, inter ili tiajn interesaĵojn kiel *La praktiko*, *Bulteno de ATEO* (ateistoj), *Esperanta Numismatiko*, *Familia Esperanto* kaj multajn aliajn. La plej freŝa kolekto en Bitoteko estas la "Kongresaj Kurieroj", t.e. la ĉiutagaj informiloj, eldonitaj dum la Universala Kongresoj. En la kolekto troviĝas ĉiuj kuireroj de ĉiuj UK-j ekde 1908 ĝis 2015 – ĉiuj ili estas legeblaj kaj elŝuteblaj en formato pdf. Adreso de Bitoteko: <http://bitoteko.esperanto.es:8080/jspui/>

(Ret-Info, <https://www.facebook.com/Ret.Info>)

## Zamenhof-letero por 1100 eŭroj en la aŭkcio en Lillo

La tradicia kongresa aŭkcio atingis unu el la plej bonaj rezultoj en sia historio. Sub la gvido de Humphrey Tonkin kolektiĝis entute 4025 eŭroj. Pli bonan rikolton, 4528 eŭroj, oni atingis nur en la 83-a UK en Montpeliero en 1998. Kiel atendite, plej altpreze estis vendita letero, per kiu L.L. Zamenhof kaj Klara Zamenhof dankis al ges-roj Arnhold pro ilia gastigado dum la 4-a UK en Dresdeno en 1908. La letero fine estis vendita por 1100 eŭroj. La dua plej kosta aŭkciaĵo estis la honoro esti registrita kiel kongresano n-ro 1 en la 101-a UK en Nitro (210 eŭroj). La Kongresa Libro de la 7-a UK en Antverpeno en 1911 kostis 150 eŭrojn, dum la plej malnova aŭkciaĵo, *Langue internationale Esperanto. Manuel complet*, de Louis de Beaufront el 1899, kun lia aŭtoro dediĉo al generalo Sebert, vendiĝis por 140 eŭroj. Komuna foto de la kongresano de la unua UK en 1905 kaj la bindita volumo de *La Revuo* de la periodo septembro 1911 – aŭgusto 1912 atingis po 110 eŭrojn. La rezulto de la aŭkcio iras favore al la Volontula Fondajo de UEA,

escepte de 60 eŭroj kiel kontribuo al memorŝildo pri G. Waringhien en la liceo, kie li iam laboris kiel instruisto.

(La Balta Ondo, <http://sezonoj.ru>); ([www.uea.org](http://www.uea.org))

### Gramatiko kaj percepto

Lingvoj influas la pensadon kaj la percepton, tion postulas la "lingva relativeco". La esploristino Monique Flecken kaj ŝia kolegaro de la Max-Planck-Instituto por psikolingvoscienco montris per studaĵo, ke la gramatiko de niaj gepatraj lingvoj influas la percepton de mova okazaĵo eĉ en momentoj en kiu oni ne parolas. La sciencistoj registris la cerban aktivecon

de partoprenantoj, kiuj vidis bildon kaj animacion, ekzemple de persono, kiu kuras surstrate al konstruaĵo. Estis mezurita kiom da atento la partoprenantoj de diversaj gepatraj lingvoj dediĉas aŭ al la sinsekvo aŭ al la fina punkto de la movado. Germanparolantoj atentis pli la finan punkton, anglalingvanoj pli la sinsekvon de la movado. Tio koincidas kun la gramatikaj strukturoj de la gepatraj lingvoj, ĉar en la anglalingva gramatiko ekzistas kontinua aspekto.

(El la retletero de VDS: [www.http://vds-ev.de/](http://vds-ev.de/), fonto: [www.mpg.de](http://www.mpg.de))

Kolektis kaj prilaboris Uwe Stecher

## Letero de leganto

### Respondo al s-ro Kurt Lhotzky (Esperanto aktuel 2015/4, p. 10)

Unue mi petas pardonon de ĉiuj, kiuj mian artikolon pri Udo Jürgens komprenis same aŭ simile kiel s-ro Lhotzky, nome kiel „malpian atakon“ kontraŭ la mortinto. Tiam intencon, ofendi la mortinton kaj tiujn, kiuj lin memorestimas, mi certe ne havis. Tamen mi ankaŭ ne dividis la diraĵojn de antikvaj Romanoj: „De mortuis nil nisi bene“ – nenion malbonan pri la mortintoj, ja mi ne estas animisto, kultanto de la mortintoj, en kies spirito tiu senfunda diraĵo estiĝis, ĉar oni timis la venĝon de la spiritoj, se oni malfavore pri ili parolus.

Kiam mi legis la legantleteron de s-ro Lhotzky, mi unue dubis, ĉu li vere skribas pri mia artikolo. La kerna eldiro de mia teksto tamen por ĉiu evidente estas respekto de la persono Udo Jürgens kaj agnosko de liaj moralaj virtoj, speciale sin engaĝi por la persekutitaj aŭ segregaciitaj personoj kaj homgrupoj. Mia riproĉanto karakterizas mian komenton pri la mondpercepto de la mortinto „atako“, kvazaŭ ĉiu kritiko aŭ rimarko jam aŭtomate estus atako. Estas iomete strange, kvalifiki mian oponon al la ateisma mondpercepto (mi ĝin ne atakas, ja ataki signifas uzi perforton) lukto kontraŭ „fantomo de ateismo“. Laŭ mia kompreno de la vorto fantomo, do ateismo por s-ro Lhotzky fakte ne troviĝas, eĉ se la mortinto sin mem publike deklaris ateisto. Ĉu do la mortinto sin deklaris adepto de fantomo? Laŭ la sinesprimado de s-ro Lhotzky kaj laŭ la logiko jes! Kiu do vere ofendas la memoron de la mortinta kanzonisto?

Ĉu konstati, ke ateismo ekskuzas pekojn, estas ofenda kaj malvera? Dostojevski skribis: „Se Dio ne ekzistas, ĉio estas permesata“. Tio estas plene logika konkludo. Kiu krom Dio povas al iu ajn homo riproĉi pekon? Ĉu alia homo, estante en la sama pozicio? Ĉu la naturo, kiu pri moralaj aferoj estas tute indiferenta? Mi ne skribis, ke ateisto devas peki kaj ke

li pekas pro sia ateismo, kiel plene false kaj sen bazo en mia teksto, supozas s-ro Lhotzky. Tial ankaŭ lia komparo, laŭ kiu li povus diri, ke ĉiuj pastroj estas pedofiloj. Mi neniam diris aŭ skribis, ke ĉiuj ateistoj estas malfidelaj, sed mi skribis, kaj tio estas logika konkludo, ke la ateisma mondpercepto la homon ne akuzas pro ties peko kaj tiel povas esti uzata kiel ekskuzo en propraj okuloj.

Logike strange estas ankaŭ, ke s-ro Lhotzky skribas: „Por mi estas tre, tre arogante kredi, ke nurnura kredo – sia propra – permesas moralan agon.“ Unue, neniu religia kredo, kaj eĉ speciale ne la kristana, al kiu mi apartenas (ne al la katolika, kiel supozas s-ro Lhotzky), moralan agon permesas, Dio, la aŭtoritato de la religia kredo, moralan agon ordonas! Eĉ la homa leĝdonanto, halti antaŭ la ruĝa semaforumo, ne permesas, sed ordonas. La forigo de la fako logiko el la publikaj lernejoj evidente ne restis sen sekvoj...

Kaj mi nenie skribis, ke nur la religia kredo, eĉ speciale mi ne skribis, ke nur tia, kian mi havas, povus ordoni (por uzi la ĝustan vorton) moralan agon. La vorto de Dio mem diras (*Rom 1*), ke tuj, kiuj ne havas leĝon, tamen havas konsciencen, kiu al ili diras, kio estas permesata kaj kio ne. Sed la problemoj estas, ke la ateisma vidpunkto la voĉon de la konscienco ne povas vidi en ĝia absoluta pretendo morale orientigi, sed povas ĝin relativigi per psikologia aŭ kulturevoluciisma argumento, ke tio simple estas ia postrestaĵo el la evolua historio de niaj prauloj, kiel tion asertas ekzemple profesoro Dawkins. Antaŭ ol polemiki estus rekomendinde vere precize legi, kion la alpolemikota aŭtoro skribis, kaj ne polemiki surbaze de propra fantazio.

Ke s-ro Lhotzky ne scias, ĉu por la mortinto la morto estas la granda egaliganto, estas lia nescio, ja temas pri propra respondo de Udo Jürgens dum la lasta intervjuo, farita kun li, publikita en multaj gazetoj enlande. Kaj pretere dirite, se la ateismo pravas, tiam logike plene pravas ankaŭ la intervjuo respondo de Udo Jürgens. Se post la surtera morto nenio, kie do la diferenco, tiam vere ĉiuj estus egaligitaj. Denove afero de la logiko!

Estimsalute

Vinko Ošlak



## Medienecho

**Ich bedanke mich herzlich für zugesandte Artikel und Hinweise. Bitte geben Sie bei Mitteilungen einen eindeutig identifizierbaren Absender und einen sinnvollen Betreff an damit sie nicht im Spam-Ordner landen.**

**Netzbeiträge, die nur über Angabe persönlicher Daten, per Paßwort, kostenpflichtig oder nach Anmeldung zu lesen sind, werden in dieser Zusammenstellung nicht berücksichtigt.**

**Oft erscheinen Veröffentlichungen, die Esperanto betreffen, ohne dass sie im Netz abrufbar sind. Auch Hinweise darauf finden Sie hier. Sie sind in kursiver Schrift gedruckt. Auf nicht im Netz erschienene Berichte, die mir aber selber vorliegen, wird hingewiesen. Diese sende ich Interessenten gerne als Kopie zum persönlichen Gebrauch (nur per Netzpost) zu. Anfragen an „medienecho@esperanto.de“ – Bitte den jeweils genannten Betreff angeben.**

### 8. September 2015

#### Grenzecho.net

Kelmis

Grüße in Esperanto

Jean Pierre VandenDaele aus Eupen schreibt zum Bericht: „Bilinguale Primarschule in Kelmis eröffnet“ vom 5. September" einen Leserbrief

<http://www.grenzecho.net/meinung/leserbrief/leserbriefedetails.aspx?briefid=1480accf-b6e4-4fb5-a5a6-3e7f71898986>

### 3. September 2015

#### Grenzecho.net

Bilinguale Primarschule in Kelmis eröffnet

Am Dienstag wurden im César Frank Athenäum (CFA) in Kelmis die ersten bilingualen Primarschulklassen der DG eröffnet. Kelmis ist als Standort für das Pilotprojekt prädestiniert. Hier wurde schon immer alles wild durcheinandergequasselt. Nicht umsonst sollte Neutral-Moresnet einst sogar zum Esperantostaat ausgerufen werden.

<http://www.grenzecho.net/ArtikelLoad.aspx?aid=4497ca4e-ed40-47a4-a4b1-c0034d0af269>

### 3. September 2015

#### mittelhessen.de

Am 26. September wird der Europäische Tag der Sprachen gefeiert!

Machen wir einen kleinen Zeitsprung und stellen uns die Welt im Jahr 2037 vor:

Alle Menschen sprechen nun neben ihrer Muttersprache eine leicht erlernbare, neutrale Sprache als Zweitsprache. Die Kinder lernen die Zweitsprache bereits spielerisch im Kindergarten und alle Menschen können sich weltweit in ihr verständigen. Die Menschen sprechen weiter in ihren jeweiligen Muttersprachen, pflegen lokale Dialekte und Mundarten und die Bedeutung der Englischen Sprache ist, nachdem nun jeder Mensch die internationale Sprache beherrscht, deutlich gesunken.

Es besteht keine Notwendigkeit mehr, jahrelang Englisch in der Schule zu lernen, da die neutrale Sprache viel leichter und schneller zu erlernen ist als Englisch.

[http://www.mittelhessen.de/lokales/region-dillenburg/leserreporter-region-dillenburg\\_artikel,-Am-26-September-wird-wie-jedes-Jahr-der-Europaeische-Tag-der-Sprachen-gefeiert-\\_arid,548639.html](http://www.mittelhessen.de/lokales/region-dillenburg/leserreporter-region-dillenburg_artikel,-Am-26-September-wird-wie-jedes-Jahr-der-Europaeische-Tag-der-Sprachen-gefeiert-_arid,548639.html)

### 3. September 2015

#### Medienanstalt

Mecklenburg-Vorpommern – Mediathek

Esperantowelle, ca. einstündige Sendung  
[http://www.mmv-mediathek.de/sendungen/nb-radiotreff\\_88\\_0/16257-esperanto-welle.html](http://www.mmv-mediathek.de/sendungen/nb-radiotreff_88_0/16257-esperanto-welle.html)

### 31. August 2015

#### Kreisbote

Zum Abschied von Trixini

Hansjörg Kindlers Wirkungsbereich mit nur einem Wort zu beschreiben, war immer schon nahezu unmöglich. Dafür war sein Leben von Jugend an viel zu vielseitig. Jetzt ist der als Zauberer „Trixini“ bekannt gewordene Künstler im Alter von 81 Jahren in einem Kemptener Hospiz verstorben.  
<http://www.kreisbote.de/lokales/fuessen/beerdigung-oktober-villingen-5450120.html>

### 30. August 2015

#### Süddeutsche Zeitung

Viele Lateinschüler mögen sich beim Aufschlagen der dicken, roten Grammatik gewünscht haben, dass eine Sprache auch mit weniger Regeln und Ausnahmen zurecht kommen könnte.

Statt fünf Deklinationen wie es sie in Latein gibt, kennt Esperanto nur eine, statt sechs Fälle gibt es nur vier, statt der drei Geschlechter männlich, weiblich und neutral gibt es nur eines. Um es kurz zu machen: Statt Hunderte von Regeln und Ausnahmen beachten zu müssen, um Latein - oder eine lebende Sprache wie Deutsch, Englisch oder Französisch - sprechen zu können, benötigt Esperanto ganze 16 Regeln.  
<http://www.sueddeutsche.de/muenchen/fuerstenfeldbruck/germering-verstehen-und-verstaendnis-1.2627505>

### 26. August 2015

all-in.de – das allgäu online

Nun ist Hansjörg Kindler im Alter von 81 Jahren nach langer Krankheit in einem Hospiz in Kempten gestorben. In Villingen im Schwarzwald geboren, machte Kindler Abitur am Internat Schloss Salem, absolvierte eine Ausbildung zum Handpuppenspieler und studierte Philosophie sowie Theologie.

<http://www.all-in.de/nachrichten/allgaeukultur/Abschied-vom-Riedener-Puppenspieler-Theologen-Autor-und-Magier-Trixini-Hansjoerg-Kindler-lebt-nicht-mehr;art2746,2058506#sthash.Jt69vKIQ.dpuf>  
<http://www.all-in.de/nachrichten/allgaeukultur/Abschied-vom-Riedener-Puppenspieler-Theologen-Autor-und-Magier-Trixini-Hansjoerg-Kindler-lebt-nicht-mehr;art2746,2058506>

### 25. August 2015

#### Südkurier

Ein bewegtes Leben - Pfarrer, Magier und Autor: Hansjörg Kindler im 82. Lebensjahr am Samstag im Allgäu verstorben  
<http://www.suedkurier.de/region/schwarzwald-baar-heuberg/villingen-schwenningen/Ein-bewegtes-Leben;art372541,8099945>

### 25. August 2015

#### schwarzwaelder-bote.de

VS-Villingen. Sein Zuhause war die ganze Welt, seine Liebe galt der internationalen Brückensprache Esperanto, dem Puppenspiel und der Zauberei. Jetzt hat er die irdische Bühne verlassen: Hansjörg Kindler ist am Samstag im Alter von 81 Jahren im Hospiz in Kempten gestorben. Seine letzte Ruhestätte findet er auf dem Friedhof in seiner geliebten Heimat Villingen.  
<http://www.schwarzwaelder-bote.de/inhalt.villingen-schwenningen-zauberkuenstler-trixini-hat-die-irdische-buehne-verlassen.3b306134-fe58-41ad-8859-dcb4cd67de5d.html>

### 22. August 2015

#### Bensberg im Blick

Trixinis oder Hansjörg Kindlers Wirkungsbereich mit nur einem Wort zu beschreiben, war immer schon unmöglich. Dafür war sein Leben von Jugend an zu vielseitig, hatte zu viele Seitenäste und Verzweigungen. Er war katholischer und später altkatholischer Priester, Esperantist, Buchautor, Tagebuchschreiber, Lyriker, Satiriker, Zauberkünstler, Botschafter seiner Allgäuer Wahlheimat - und natürlich Puppenspieler.  
<http://www.bensberg-im-blick.de/home/seite.php?id=1492>

### 19. August 2015

#### Gäubote – Herrenberger Zeitung

Was haben ein französischer Musiker mit dem Künstlernamen JoMo, ein israelischer Professor und Alois Eder, 74, aus Gärtringen gemeinsam? Viel nicht, doch eine Sache verbindet sie: Alle drei sprechen die Plansprache

Esperanto und alle drei nahmen sie jüngst am 100. Esperanto-Weltkongress im französischen Lille teil.  
<http://www.gaeubote.de/index.php?ref=sn&kat=10&artikel=110950668&red=24&ausgabe=69461>

### 14. August 2015

#### Augsburger Allgemeine

Eine Sprache für die ganze Welt  
 „El kiel lando vi venas? – Aus welchem Land kommst du?“ Das ist der perfekte Anfangssatz für einen Smalltalk auf einer Veranstaltung mit fast 2700 Leuten aus rund 80 verschiedenen Ländern: Juristen, Mathematiker, Buddhisten, Christen, Anhänger der Bahai-Religion, Blinde, Gehbehinderte, Künstler, Sportler, Mexikaner, Russen, Franzosen, kurzum: Menschen aus den verschiedensten Bereichen des Lebens, die aber einen kleinsten gemeinsamen Nenner haben: Esperanto. Sie haben sich vor Kurzem in Lille zum Universala Kongreso (UK) also zum Esperanto-Weltkongress versammelt – und ich war mittendrin.  
<http://www.augsburger-allgemeine.de/mindelheim/Eine-Sprache-fuer-die-ganze-Welt-id35137052.html>

### 14. August 2015

#### nachrichten.de

Die Deutsche Esperanto-Jugend macht sich dafür stark, die Kunstsprache an mehr Universitäten und Volkshochschulen in Deutschland anzubieten.  
[http://www.nachrichten.de/panorama/Sprache-Kunstsprache-soll-an-mehr-Unis-angeboten-werden-aid\\_2703744342424640212.html](http://www.nachrichten.de/panorama/Sprache-Kunstsprache-soll-an-mehr-Unis-angeboten-werden-aid_2703744342424640212.html)

#### Oberhessische Presse

<http://www.op-marburg.de/Nachrichten/Panorama/Hessen/Kunstsprache-soll-an-mehr-Unis-angeboten-werden>

#### Frankfurter Neue Presse

<http://www.fnp.de/rhein-main/Esperanto-Jugend-Mehr-Angebot-der-Kunstsprache-an-Unis;art1491,1532186>

### 13. August 2015

#### Göttinger Tageblatt

Interkulturelles Zentrum Herzberg übernimmt Blindenschrift-Bibliothek  
<http://www.goettinger-tageblatt.de/Nachrichten/Goettingen/Uebersicht/Interkulturelles-Zentrum-Herzberg-uebernimmt-Bibliothek>

### 10. August 2015

#### Radio Dreyeckland

Einstündige Sendung von Radio Dreyeckland mit Musik- und Wortbeiträgen.  
*Eine Kopie des Original-Mitschnittes zum persönlichen Gebrauch sende ich auf Wunsch gerne per Netzpost zu: "medienecho@esperanto.de", Betreff "Esperantomagazin 8/15" (55 MB!)*

### 10. August 2015

#### RTL-Hessen

Mit einem zweieinhalbminütigen Video "Wir bringen Ihnen die Kunst der Völkerverständigung jetzt näher, denn in Wiesbaden haben sich viele Jugendliche zu einem Esperanto Kongress getroffen."  
<http://www.rtl-hessen.de/video/9374/weltsprache-esperanto>  
 Viviano  
<http://video.viviano.de/kunstsprache-esperanto-jugend-weltkongress-in-wiesbaden-1562081.html>

#### snacknews.tv

<http://snacknews.tv/beitrag/kunstsprache-esperanto-jugend-weltkongress-in-wiesbaden/>

#### videos-und-news.de

<http://www.videos-und-news.de/thema/esperanto>

#### mediastream.de

<http://www.mediastream.de/stream/kunstsprache-esperanto-jugend-weltkongress-in-wiesbaden/>

### 8. August 2015

#### Focus

Kunstsprache soll an mehr Unis angeboten werden  
[http://www.focus.de/regional/wiesbaden/sprache-kunstsprache-soll-an-mehr-unis-angeboten-werden\\_id\\_4867507.html](http://www.focus.de/regional/wiesbaden/sprache-kunstsprache-soll-an-mehr-unis-angeboten-werden_id_4867507.html)

### 7. August 2015

#### kuenstlerbuch-verlag.de

Mal was anderes:  
 "Aus welchem Grunde schreibe ich solch einen Käse (46,00 % Eiweiß). Dieser Käse ist meinem Künstlerbuch geschuldet, das ich hiermit in konkreter Form aus seinem Versteck herauskatapultiere und der wie immer geneigten Öffentlichkeit unter die Nase reibe."  
 Europa ist nicht schwach-ick och nicht! „nur“ einig muß Europa endlich sein. Einheit und Vielfalt und eine „Volkssprache“, Esperanto, Esperanto, Esperanto...! kann „hurtig“ die derzeitige Spaltung Europas überwinden helfen. Die jeweils gesprochenen Landessprachen/Muttersprachen erhalten die von mir so bezeichnete Vatersprache ESPERANTO.  
<http://www.kuenstlerbuch-verlag.de/jesus,-kunstverbesserung--weltverbesserung.html>

### 7. August 2015

#### Wiesbadener Kurier

Ausführlicher Bericht mit kurzem Video WIESBADEN - „Hundo sidas“ steht an der Tafel von Kursleiter Christoph Krick. „Der Hund sitzt“ heißt es übersetzt. Zugegebenermaßen klingt es zunächst etwas nach deutsch-spanischem Kauderwelsch, ist aber eine richtige Sprache: Esperanto. Seit Sonntag findet in der

Jugendherberge Wiesbaden an der Blücherstraße der internationale Esperanto Jugend-Weltkongress statt.  
[http://www.wiesbadener-kurier.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/esperanto-in-wiesbaden-jugend-weltkongress-mit-teilnehmern-aus-50-laendern\\_15967733.htm](http://www.wiesbadener-kurier.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/esperanto-in-wiesbaden-jugend-weltkongress-mit-teilnehmern-aus-50-laendern_15967733.htm)

### 5. August 2015

#### Internationale Flaggen.de

Nebenbei entdeckt:  
 Esperanto-Flagge 90 x 150 cm für 33,33 € + 3 € Porto  
<http://www.internationale-flaggen.de/detail/Flagge-Esperanto-Neutral-international-language-Esperanto-and-the-movement-associated-with-it-La-langue-internationale-Esperanto-et-du-mouvement-qui-lui-est-associ-La-lengua-pla-1980738420/>

### 3. August 2015

#### Wiener Zeitung

Wien. "Saluton. Mia nomo estas Bernhard Tuider kaj mi estas bibliotekisto en la Kolekto por Planlingvoj kaj Esperantomuzeo de la Austria Nacia Biblioteko."  
 Das ist der offizielle Titel des einzigen Museums in Österreich, das sich mit der bekanntesten Plansprache befasst.  
[http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/wien/stadtleben/766923\\_Die-Sprache-der-Hoffnung.html](http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/wien/stadtleben/766923_Die-Sprache-der-Hoffnung.html)

### 3. August 2015

#### podcast.de

Esperanto - eine Sprache für alle  
 In Lille fand Ende Juli der 100. Esperanto-Weltkongress statt. Martin Müller befragte dazu in Frankreich den Sprecher des Deutschen Esperanto-Bundes, Louis von Wunsch-Rolshoven am Telefon.  
 Der Inhalt ist eine Audio-Datei aus dem Kanal des Podcast-Angebotes InfothekBerlin. <http://www.podcast.de/episode/273855539/Esperanto+-+eine+Sprache+für+Alle/>

Die selbe Sendung in der ARD-Mediathek:  
<http://www.ardmediathek.de/tv/SWR3-Podcasts-im-Überblick-SWR3-de/Mittwoch-Esperanto-und-Zugezogene-1-7-/SWR3/Audio-Podcast?documentId=29864296&bcastId=19536940&mpage=page.moreclips>

### 3. August 2015

#### Schweriner Volkszeitung

Eine Sprache verbindet  
 Der Schweriner André Christian Weber wirbt mit weltweit bekannten Vokabeln für seine Heimatstadt – nun sucht er weitere Mitstreiter.  
 Bereits vor mehr als hundert Jahren setzte sich die Schwerinerin Marie Hankel für die Verbreitung der internationalen Plansprache ein.  
<http://www.svz.de/lokales/zeitung-fuer-die->

[landeshauptstadt/eine-sprache-verbindet-id10361751.html](http://www.landeshauptstadt/eine-sprache-verbindet-id10361751.html)

### 3. August 2015

#### ZDF-tivi-Mediathek für unterwegs

Kurzes Erklär-Video zur Internationalen Sprache auf Esperanto

<http://www.tivi.de/mediathek/logo-erklart-896480/auf-esperanto-2461508/>

selbe Quelle zum Jugendkongress

<http://www.tivi.de/fernsehen/logo/artikel/44689/index.html>

### 3. August 2015

#### Wiesbadener Kurier

WIESBADEN - "Saluton, mia nomo estas Liesa." Mit diesen Worten beginnt Liesa Alfier einen einstündigen Crash-Kurs in Esperanto, den sie eigens für die Mitarbeiter der Wiesbadener Jugendherberge gibt. Eine Woche lang beherbergte diese bis zum Sonntag die Teilnehmer des Esperanto Jugend-Weltkongresses, der zum ersten Mal seit 1996 wieder in Deutschland ausgerichtet wurde.

[http://www.wiesbadener-kurier.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/esperanto-weltkongress-in-wiesbaden-crashkurs-fuer-jugendherbergsmitarbeit-er\\_15947081.htm](http://www.wiesbadener-kurier.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/esperanto-weltkongress-in-wiesbaden-crashkurs-fuer-jugendherbergsmitarbeit-er_15947081.htm)

### 1. August 2015

#### SWR Mediathek

Am Rande spielt Esperanto eine Rolle. (6 Min.)

<http://swrmediathek.de/player.htm?show=49753370-388d-11e5-8a2b-0026b975f2e6>

### 1. August 2015

#### Sensor (Wiesbaden)

Wenn Leo Sakaguchi erzählt, warum er auf der Welt ist, klingt das erst mal verwunderlich: Die Grundlage seines Daseins ist nämlich eine erfundene Sprache. Ohne sie würde es ihn nicht geben. „Esperanto ist die Basis meiner Existenz“, sagt der 27-jährige Student. Denn Sakaguchis Eltern – der Vater Japaner, die Mutter Polin – hätten sich wahrscheinlich weder kennengelernt, noch unterhalten können und schon gar nicht verliebt, wenn besagte Sprache nicht erfunden worden wäre.

<http://www.sensor-wiesbaden.de/die-sprache-als-kleinster-gemeinsamer-nenner-400-junge-esperanto-sprecher-aus-aller-welt-treffen-sich-in-wiesbaden/>

### 1. August 2015

#### Pfälzischer Merkur

Esperanto-Kongress in Boulogne  
Weltkongress der Kunstsprache in Zweibrückens  
Partnerstadt – Zweibrücker mit dabei:

Oliver Walz, Delegierter des Esperanto-Weltbundes für Esperanto ist einer von 2500 Teilnehmern des Esperanto-Weltkongresses. Dieser fand in Lille und Boulogne, der

Partnerstadt Zweibrückens, statt.

<http://www.pfaelzischer-merkur.de/lokales/zweibruecken/Zweibruecken-Zweibruecken-Esperanto-Weltsprache-Esperanto-Weltkongress-Lille-Boulogne-Partnerstadt;art447597,5842797>

### 1. August 2015

#### Wiesbadener Tageblatt

Wiesbaden spricht eine Woche lang Esperanto -  
Weltjugendkongress in der Jugendherberge

[http://www.wiesbadener-tagblatt.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/wiesbaden-spricht-eine-woche-lang-esperanto-weltjugendkongress-in-der-jugendherberge\\_15941879.htm](http://www.wiesbadener-tagblatt.de/lokales/wiesbaden/nachrichten-wiesbaden/wiesbaden-spricht-eine-woche-lang-esperanto-weltjugendkongress-in-der-jugendherberge_15941879.htm)

### 31. Juli 2015

#### Verschiedene Medien

Über den Jugend-Weltkongress für Esperanto in Wiesbaden  
<http://www.op-marburg.de/Nachrichten/Panorama/Hessen/Jugend-Weltkongress-fuer-Esperanto-tagt-in-Wiesbaden>

<http://www.fnp.de/rhein-main/Jugend-Weltkongress-fuer-Esperanto-tagt-in-Wiesbaden;art1491,1519896>

[http://www.mt.de/lokales/kindermt/aktuelles/20528404\\_Leute-treffen-sich-zum-Esperanto-Sprechen.html](http://www.mt.de/lokales/kindermt/aktuelles/20528404_Leute-treffen-sich-zum-Esperanto-Sprechen.html)

<http://www.welt.de/regionales/hessen/article144658810/Jugend-Weltkongress-fuer-Esperanto-tagt-in-Wiesbaden.html>

<http://www.derwesten.de/leben/kindernachrichten/leute-treffen-sich-zum-esperanto-sprechen-id10938852.html>

### 31. Juli 2015

#### loadeer.com

Sprache: Jugend-Weltkongress für Esperanto tagt in  
Wiesbaden

[http://www.loadeer.com/DE/welt/sprache\\_jugendweltkongress\\_f252r\\_esperanto\\_tagt\\_in\\_wiesbaden/](http://www.loadeer.com/DE/welt/sprache_jugendweltkongress_f252r_esperanto_tagt_in_wiesbaden/)

### 31. Juli 2015

#### Frankfurter Neue Presse

Jugend-Weltkongress für Esperanto tagt in Wiesbaden

<http://www.fnp.de/rhein-main/Jugend-Weltkongress-fuer-Esperanto-tagt-in-Wiesbaden;art1491,1519896>

### 28. Juli 2015

#### Frankfurter Rundschau

Eine Sprache, die verbindet

Der Welt-Jugendkongress der Esperanto-Sprecher fand in Wiesbaden vom 2. bis 9. August statt. Ulrich Matthias und seine Frau Nan sprechen Esperanto, und dass diese Sprache, die Menschen miteinander verbindet, zeigt seine Geschichte.  
<http://www.fr-online.de/wiesbaden/wiesbaden-eine->

[sprache--die-verbindet,1472860,31332088.html](http://www.sprache--die-verbindet,1472860,31332088.html)

### 27. Juli 2015

#### Schwäbische Post Aalen

Karl Heinz Schaeffer fährt mit Mitgliedern der Aalener Esperantogruppe zum Weltkongress nach Lille.

Eine Kopie des Original-Artikels zum persönlichen Gebrauch sende ich auf Wunsch gerne per Netzpost zu: "medienecho@esperanto.de", Betreff "2015.07.25-27 Schwäbische Post Aalen")

### 27. Juli 2015

#### taz.de

Monoglott ist Polyglott

Eine Sprache tut es auch ganz gut zur Verständigung – Fremdsprech ist voll out. Das ist nichts als Angeberei. Es gibt unterschiedliche Theorien dazu, weshalb sich Esperanto als Weltsprache nicht durchgesetzt hat. Eine besagt, Esperanto sei gar kein Esperanto, sondern schlechtes Polnisch, was daran liege, dass der Erfinder des Esperanto Pole war.

Diese Begründung ist Unfug, denn dann müsste Esperanto gutes Polnisch sein. Die Wahrheit ist, dass Esperanto aus dem gleichen Grund nicht als Universalsprache taugt wie Portugiesisch, Schwäbisch oder selbst Englisch: weil der Mensch nur widerstrebend eine fremde Sprache erlernt.  
<http://www.taz.de//1521551/>

### 26. Juli 2015

#### Deutscher Esperanto-Bund

Das berühmte PIV (Plena Ilustrita Vortaro, das einsprachige Esperanto-Definitionswörterbuch) ist nun auch im Netz als Betaversion verfügbar.

<http://app.esperanto.de/ticker/tickernode/24671772>

### 25. Juli 2015

#### Deweze

Allmählich kommen die Esperantosprecher aus der ganzen Welt in Lille zum Weltkongress zusammen.

<http://www.esperanto.de/sites/default/files/esperanto.de/og-hameln/Zeitungsartikel/2015-07-25%20Deweze%20Bericht%20zum%20100.%20UK%20in%20Lille.pdf>

### 25. Juli 2015

#### Schwäbische Post Aalen

Aalener zum Esperanto-Weltkongress

Eine Kopie des Original-Artikels zum persönlichen Gebrauch sende ich auf Wunsch gerne per Netzpost zu: "medienecho@esperanto.de", Betreff "2015.07.25-27 Schwäbische Post Aalen")

### 25. Juli 2015

#### Vorarlberger Nachrichten

Den Status einer Weltsprache hat Esperanto zwar nie erreicht, eine große Zahl an Esperantisten pflegt die Idee

jedoch bis heute. Am Sonntag, 26. Juli, dem internationalen Esperanto-Tag, trafen sich Tausende Sprecher im französischen Lille zum 100. Esperanto-Weltkongress. An 23 dieser Kongresse hat auch Sieglinde Stamm aus Dornbirn teilgenommen.

<http://www.vorarlbergernachrichten.at/abend/2015/07/24/mi-parolas-esperanton.vn>  
andere Quelle:  
<http://www.pressreader.com/austria/vorarlberger-nachricht-en/20150725/281672548640889/TextView>

### 25. Juli 2015

#### Haller Tageblatt

Wenn am heutigen Samstag im französischen Lille der 100. Esperanto-Weltkongress beginnt, ist auch Horst Vogt aus Hall mit dabei. Seit 1963 ist er von der internationalen Plansprache fasziniert.

[http://www.swp.de/schwaebisch\\_hall/lokales/schwaebisch\\_hall/art1188139,3349972](http://www.swp.de/schwaebisch_hall/lokales/schwaebisch_hall/art1188139,3349972)

### 22. Juli 2015

#### mittelhessen.de

"Einfach und gehaltvoll zugleich"

Dillenburg

Seit etwa einem Jahr beschäftigt sich Georg Hennemann mit Esperanto, rein zufällig war er auf die internationale Sprache gestoßen. Heute ist er überzeugt: Esperanto trägt zum besseren Verständnis bei und sollte Kindern bereits in frühen Jahren vermittelt werden.

[http://www.mittelhessen.de/lokales/region-dillenburg\\_artikel,-Einfach-und-gehaltvoll-zugleich-\\_arid,524597.html](http://www.mittelhessen.de/lokales/region-dillenburg_artikel,-Einfach-und-gehaltvoll-zugleich-_arid,524597.html)

### 21. Juli 2015

#### Aalener Nachrichten

13 Aalener fahren gemeinsam zum Esperanto-Kongress nach Lille.

<http://www.pressreader.com/germany/aalener-nachricht-en/20150721/282136405100916/TextView>

Eine Kopie des Original-Artikels zum persönlichen Gebrauch sende ich auf Wunsch gerne per Netzpost zu: "medienecho@esperanto.de", Betreff "21.07.15 Aalener Nachrichten ")

### 21. Juli 2015

#### WAZ – DerWesten.de

Sommerfest der Esperantisten im Hause Nelken  
Warstein

Zum inzwischen schon traditionellen Sommertreffen fand sich vor kurzem bei Familie Nelken mit insgesamt 25 Teilnehmern eine bisher nie erreichte Zahl von Esperantisten ein. Außer den Besuchern aus den befreundeten Gruppen Werl und dem „Esperanto-Dorf“ Sundern-Stockum kamen auch solche aus Hamm, Dortmund und sogar Dorsten.  
<http://www.derwesten.de/staedte/warstein/sommerfest-der-esperantisten-im-hause-nelken-aimp-id10903511.html>

# Kalendaro

## Oktober 2015

16 – 18: **37a BAVELO Seminario**, Pforzheim, Germanio

16 – 18: **8-a BIERo** (Brila Internacia Esperanto-Renkontiĝo) en Nová Paka, Ĉeĥio. Promenoj, ekskursoj, ludoj... (Bonvolu ne peti invitleteron.). Inf.: E-mental' *e-mentalprago@seznam.cz*

16–20: **Korusa renkonto de Interkant** en Baugé, Francio. Inf.: Esperanto-Kastelo Greziljono, MCE Grésillon, St. Martin d'Arcé, FR-49150 Baugé-en-Anjou, Francio. Rete: *kastelo@gresillon.org*

16 okt–02 nov: **AŬTUNE** (dum 1 semajno!) en Baugé, Francio. Lingva seminario kun Christian Rivière k.a. Inf.: Kastelo Greziljono, MCE Grésillon, St. Martin d'Arcé, FR-49150 Baugé-en-Anjou, Francio. Rete: *kastelo@gresillon.org*

18 – 23: **5a Esperantista Migrado Aŭtuna** (EMA) ĉe la rivero Ahr. Rete: *www.esperanto.de/ema2015*. Se la ret-aligilo ankoraŭ ne funkcias, skribu rekte al Rudolf Fischer: *fschru@uni-muenster.de*. Bv. sendi vian antaŭpagon de 50 EUR (por unu persono) al jena nova konto: Deutscher Esperanto-Bund, Sparkasse Odenwaldkreis, IBAN: DE32 5085 1952 0040 1145 71, BIC: HELADEF1ERB

19 – 25: **42-a lingva seminario** en Skokovy, Ĉeĥa Respubliko. Malgranda vilaĝo 75 km nordoriente de Prago, proksima al la urbo Mnichovo Hradiště. Inf.: Jindřiška Drahotová, Sadová 745, Mladá Boleslav CZ-293 01, Ĉeĥio. Rete: *drahotova@esperanto.cz*

24. okt - 01. nov: **AMO-seminario Aŭtune** en Baugé, Francio. Aktivula MaturigO kun Stefan MacGill + La esprimo de la tempo kaj kun Christian Rivière + komuna feriado por infanoj kaj familioj. Esperanto-Kastelo Greziljono, MCE Grésillon, St. Martin d'Arcé, FR-49150 Baugé-en-Anjou, Francio. Rete: *kastelo@gresillon.org*

## Novembro 2015

01 – 06: **Mara semajno** en Ostendo, Belgio. Esperanto-staĝo kaj aventuroj por adoleskuloj (11-17j). (Ankaŭ indas ke vi flue parolu!). Inf.: Verdaj Skoltoj, *info@verdajskoltoj.net*

12 - 15: **Ĉelima Aŭtuna Renkontiĝo**, ĈAR-2015 en Liptovský Mikuláš, Demänová, Slovakio. Junulara renkontiĝo por novuloj kaj komencantoj, sed ne nur por ili. Organizas Slovacia Esperanto-Junularo, aliĝilo en la retpaĝo. Ĉiuj esperantistoj – sed specife junuloj el V4-landoj – estas elkore invititaj partopreni al la aranĝo. Inf.: Slovacia E-Junularo, rete: *skej@esperanto.sk*

13 - 15: **19-a GRUPE** – Gliwice'a Rendevuo por de Uzantoj kaj Praktikantoj de Esperanto PEA, Filio en Gliwice. Inf.: *stanislaw.mandrak@gmail.com*

14 - 15: **27-a Eŭropa Esperanto-Rendevuo** en Stella-Plage, Francio. La plej grava internacia semajnfino en Francio norde de Parizo. Vi lernos, kleriĝos, amuziĝos kaj amikiĝos! Inf.: Arlette Plutniak, 2 rue Ste Marguerite, Résidence Les Archers apt 23, FR-62000 Arras, Francio. Rete: *aplutniak@esperanto-nord.org*

28: **43-a Malferma Tago de la Centra Oficejo de UEA** en Rotterdamo, Nederlando. Osmo Buller prelegos en sia lasta Malferma Tago kiel oficisto. Prezento de novaj eldonaĵoj kaj de filmoj. En la libroservo ĉiuj prezoj rabatitaj per 1/6. Specialaj ofertoj. Senpaga loterio. Kafo kaj teo senpagaj. inf.: Universala Esperanto-Asocio, Nieuwe Binnenweg 176, NL-3015 BJ Rotterdam, Nederlando. Rete: *uea@co.uea.org*

## Decembro 2015

09: **Ekspozicio de Esperanlingvaj libroj** je Tago de Esperanta Libro - en Pedagogia Biblioteko en Gdańsk, aleo gen. J. Hallera 14. Inf.: Mazur Mirosława +48 500 036 364

11 - 13: **Studsemajnfino kaj Zamenhof-festo** en Herzberg am Harz - la Esperanto-urbo, Germanio. Studsesio, faka klerigado. Studmodulo pri lingvistiko, Esperanto-gramatiko, literaturo kaj movadhistorio. Tradicia Zamenhof-festo kun vespera kulturprogramo. Inf.: Interkultura Centro Herzberg, Grubenhagenstr. 6, DE-37412 Herzberg am Harz, Germanio. Rete: *esperanto-zentrum@web.de*

11 - 13: **16-aj Bjalistokaj Zamenhof-Tagoj** en Bjalistoko, Pollando. Inf.: Bjalistoka Esperanto-Societo, esperanto. *bialystok@interia.pl*

27. dec - 03. jan: **7-a Junulara E-Semajno (JES)** en Eger, Hungario. La novjara renkontiĝo por junuloj en Eŭropo. Organizas ĝin ĉi-foje kune la polaj kaj la hungaraj junuloj. Inf.: Pola Esperanto-Junularo, rete: *jes@pej.pl*

27. dec - 03. jan: **14-a Novjara Renkontiĝo (NR)** en Saarbrücken, Germanio. Kutime ĉ. 150-200 gastoj - inter ili sesdeko da infanoj kaj junuloj. Apartaj programeroj por junuloj sub la nomo "Novjara Internacia Semajno" (NIS). Konversacia rondo kaj kursoj por komencantoj kaj progresantoj. inf.: EsperantoLand, Lu Wunsch-Rolshoven, Wicelstrasse 9, DE-10551 Berlin, Germanio. Rete: *lu.esperanto@gmx.de*

28. dec - 02. jan: **SANO – Sano-Alternativo-NOvjaro** en Herzberg am Harz – la Esperanto-urbo, Germanio. La alternativa jarŝanĝa seminario: Sano - Alternativo - Novjaro ofertas jarfinan amuziĝon al tiuj, kiuj ne ŝatas amasrenkontiĝojn kaj antaŭe fiksitajn programojn, kiuj volonte ŝparas, kiel memzorgantoj kaj povos kontribui al la komunaj aktivecoj. Inf.: Interkultura Centro Herzberg, Grubenhagenstr. 6, DE-37412 Herzberg am Harz, Germanio. Rete: *esperanto-zentrum@web.de*

28. dec - 04. jan: **Silvestra renkontiĝo LUMINESK'** - en urbo Nideggen (inter Kolonjo kaj Aachen) en Germanio, organizata de Germana E-Asocio. Daŭrigo de la antaŭa, tradicia, fama aranĝo "Internacia Festivo". - Inf.: Andreas Diemel, rete: *http://luminesk.co*, tel, tel: +492032964877

## Welt der Bücher und Zeitschriften – Esperanto und andere Plansprachen Aktuelles, Wissens- und Bedenkenwertes aus der Deutschen Esperanto-Bibliothek Aalen

### Folge 21: Akronyme sind sehr beliebt – was aber ist NMC?

Die anglophone Welt liebt ja Akronyme, und unsere deutschen Mitmenschen machen das alles nach, bis zum Exzess. Kürzlich stieß ich auf NMC, als ich den neu erschienenen „NMC Horizon Report, 2015 Library Edition“ durchsah.

Was ist das überhaupt, so ein Akronym? Es handelt sich um eine besondere Art der Abkürzung; solche Kurzwörter sind auch bei uns in aller Munde: EDV, IT, PC, ADAC, BUND, NATO – UEA, UK, TEJO, GEA, SAT, PIV ... Und bei Jugendlichen trifft man sie vermehrt an; ja, besonders beliebt sind sie in Netzbriefen oder bei Netzseitendesignern. Soweit mal die erste Erklärung. Dass es gar nicht so einfach ist, darüber zu schreiben (wie die Esperanto-Wikipädie zunächst suggerierte) zeigte mir ein kurzer Blick in die deutsche oder englische Wikipädie.

Die Ausgangsfrage nach NMC lässt sich so auflösen: *New Media Consortium* ist eine internationale Expertengemeinschaft, welche sich mit Themen wie neue Technologien in der Weiterbildung, Visionen des künftigen Lernens und auch der Zukunft der Bibliotheken befasst. Sehr bekannt und beachtet ist ihr *Horizon Report*, von dem uns vor allem die Ausgabe 2015 Library Edition interessieren dürfte. Konkret geht es dabei um die Trends, Technologien und Herausforderungen der kommenden fünf Jahre für wissenschaftliche Bibliotheken.

Der 60-seitige Report mit seinen 18 Themenbereichen bietet ein herausragendes Werkzeug, um kommende Herausforderungen frühzeitig erkennen und diskutieren zu können. Zahlreiche praktische Beispiele zeigen, dass in vielen Bibliotheken heute schon aktiv an Lösungen für eine offenere wissenschaftliche Infrastruktur gearbeitet wird. Gemeinsame Herausgeber des Berichts sind das New Media Consortium (NMC), die ETH-Bibliothek Zürich, die HTW Chur sowie die TIB (Technische Informations-Bibliothek) in Hannover.

Zwei langfristige Trends zeichnen sich bereits ab:

(1) die Zugänglichkeit von Forschungsinhalten ist weiter zu steigern, (2) die Bibliotheksräume müssen neu erfunden werden, um praktische Aktivitäten und Weiterbildungsmöglichkeiten mehr zu fördern.

Es geht also weiter um Themen wie Open Access oder Open Content, um vermehrte digitale Informations-Kompetenz (nicht nur, aber auch für Bibliothekare) sowie um neue Formen des Online-Lernens in den (immer öfter virtuellen) Bibliotheksräumen der Zukunft.

Oft schon sagte man einen sinkenden Bedarf an Bibliothekaren voraus. Google kann ja alles viel besser und schneller. Ein grundlegendes Problem ist jedoch nicht nur geblieben, sondern hat sich dabei verschärft: hat man eine (neue) Informationsquelle gefunden, dann muss man einschätzen können, wie zuverlässig deren Inhalte denn sind.

Natürlich findet man ein bestimmtes Buch oder auch einen Zeitschriftenaufsatz in Sekundenschnelle und kann dieses/n dann über Fernleihe ordern. Künftig sollten Bibliothekare mehr bieten: sie müssen in der Lage sein, die Bedürfnisse der Forscher zu erkennen und ihnen dann die erforderlichen Ressourcen verfügbar zu machen; denn der Zugang zu neuen Datenbankformaten sowie zu anderen Materialien wird immer komplexer statt einfacher. Mehr darüber liest man in Intekhab Alams Essay "Changing Role of Academic Librarians in Open Access Environment".

In einer Zeit, da neue Techniken die Erwartungen unserer Kunden formen, ist das Bild der Bibliotheken als Hüter gedruckter Bände und Periodika nicht mehr zu halten. Im Licht der Öffentlichkeit steht nun vielmehr deren Umwandlung und Hinwendung in die digitale Welt. Das ist nicht unumstritten; sicher und unumgänglich sind aber tiefgreifende Umstellungen.

Vorgemacht hat es uns die Bibliothek der University of Guelph in Ontario, die zunächst für eine Sammlung mit 300.000 Bänden konzipiert war, den Studierenden aber heute über ein automatisiertes Bibliothekssystem Zugriff auf 7,5 Millionen bibliografischer Einheiten bietet. Führend ist ihr Angebot an elektronischen Ressourcen, unter denen sich mehr als 10.000 digitale Zeitschriften, Datenbanken etc. finden.

Mit solchen Zahlenmonstern haben wir es in Aalen nicht zu tun, aber auch hier wird der verfügbare Platz immer enger. Dazu haben wir aufgrund unserer Zielvorgaben auch eine Archivfunktion zu erfüllen: **Bewahren des kulturellen Erbes für künftige Nutzer**. Das macht die tägliche Arbeit nicht unbedingt leichter, bleiben wir eben *doch* die Hüter unserer gedruckten Bände und Periodika.

Aber insgesamt wird es spannend bleiben, da auch wir uns den Herausforderungen der Zukunft stellen wollen und werden.

Utho Maier

Quellenangaben, weitere Informationen und Verweise auf Netzadressen findet man auf unserer Netzseite [t1p.de/](http://t1p.de/) akronimoj, QR-Kode:

**Spenden für die Bibliothek erbeten** auf IBAN DE32 5085 1952 0040 1145 71 (Sparkasse Odenwaldkreis) mit Vermerk „Bibliothek AA“ [s.a. [www.esperanto.de/de/spenden](http://www.esperanto.de/de/spenden)]



# Invito al la 93a Germana Esperanto-Kongreso

kaj

## 125a jubileo de Esperanto en Munkeno

13.5. – 16.5.2016



La Esperanto-Klubo Munkeno tre ĝojas inviti vin ne nur al la 93a Germana Esperanto-Kongreso, sed ankaŭ al nia jubileo: 125 jarojn Esperanto en Munkeno.

Der Esperanto-Klub München freut sich, Sie nicht nur zum 93. Deutschen Esperanto-Kongress, sondern auch zu unserem Jubiläum: 125 Jahre Esperanto in München einzuladen.



**T**iun jubileon ni festos kune vendrede vespere en la festsalono de la kongresejo per bavara vespermanĝeto, retrorigardo, skeĉo kaj kantoj. Por ekzakte plani la kvanto de manĝetoj vi devas anonci vian partoprenon.

**Kongresejo:** Tagungszentrum im Kolpinghaus, Adolf-Kolping-Str.1, München, 500 m piede de la ĉefstacidomo, 250 m for de Karlsplatz (S- kaj U-Bahn)

**Aliĝo** eblas rete, telefone aŭ retmesaĝe:

**Reto:** [www.kongreso.de](http://www.kongreso.de)

**Telefono:** (030) 5106 2935

**Retmesaĝo:** [alighi@kongreso.de](mailto:alighi@kongreso.de)

La aliĝo validas nur post pagado de viaj kotizoj al Deutscher Esperanto-Bund / Sparkasse Odenwaldkreis

**IBAN** DE09 5085 1952 0040 1145 97, menciu “vian nomon + GEK2016”

**D**ieses Jubiläum feiern wir gemeinsam am Freitag im Festsaal des Kongressgebäudes mit einer bayerischen Brotzeit, einem Rückblick, einem Sketch und Gesangsdarbietungen. Bitte melden Sie Ihre Teilnahme an der Brotzeit an.

**Kongressort:** Tagungszentrum im Kolpinghaus, Adolf-Kolping-Str.1, München, 500 m vom Hauptbahnhof, 250 m vom Karlsplatz (S- und U-Bahn)

**Anmeldung** möglich im Netz, telefonisch oder per E-Mail:

**Netz:** [www.kongreso.de](http://www.kongreso.de)

**Telefon:** (030) 5106 2935

**E-mail:** [alighi@kongreso.de](mailto:alighi@kongreso.de)

**Die Anmeldung** ist erst nach Überweisung der Kongressgebühren an den Deutscher Esperanto-Bund / Sparkasse Odenwaldkreis gültig. **IBAN** DE09 5085 1952 0040 1145 97, unter “Teilnehmername + GEK2016”



### Kongreskotizoj

La maldekstra kotizo validas por A-landanoj. La reduktitan kotizon (dekstre) pagas samadresanoj, handikapuloj (kun atesto), senenspezuloj, B-landanoj.

**Infanoj (nask. ekde 1.1.2001) ne pagas kotizon.**

Aliĝo ĝis	Kotizoj (€)
10.01.2016	90/60
31.03.2016	110 / 70
poste aŭ surloke:	130 / 80
junuloj (nask. Inter 1.1.1989 kaj 31.12.2000)	50/25

taga bileto (14.5. + 15.5.), nur surloke havebla 40/30

taga bileto (13.5. + 16.5.), nur surloke havebla 30/20

**Rabatoj (ne por la taga bileto):**

Unua loĝloko ne en Germanio	-40 / -20
Ordinara membro de GEA/GEJ	-40 / -20
Patrona membro de GEA	-80 / -40

### Ekskursoj

Ĉiu piedpromeno daŭras inter 2,5 kaj 3,5 horojn (\*\*parte kun publika transportilo, bileto inkludita). Prezo 5 € ( \*\* 10 €)

**A1 - Sur la spuroj de nazioj \*\***

Per publika trafiko ni atingos la Königsplatz (reĝa placo), kiu kun siaj tri grekstilaj konstruaĵoj estas la starto de nia piedpromenado. Ni trapasos la iaman Führerbau (domo de gvidanto) kie estis subskribita la kontrakto de Munkeno (1938), la novan centron por dokumenti la nazian epoko, la kaŝe situantan monumenton por la viktimoj de nazioj, la Odeonsplatz (placo de Odeon, kie okazis puĉo de Hitler (1923)) kaj finos la promenon je la placo de gefratoj Scholl. Ni reiros per metroo.

**A2 - BMW-Welt \*\***

Metroe ni iros al la Olimpika Parko kaj vizitos la BMW-Welt (Welt = mondo). Laŭ oficiala teksto ĝi “estas unika en sia futurisma arĥitekturo. Interne rekoneblas nuba pejzaĝo tenata de nur 12 artifikinaj apogiloj” kaj alternigas la rigardon disde la multaj (ŝanĝigantaj) ekspoziciaĵoj.

### Kongressgebühren

Die links stehende Gebühr gilt für Personen aus A-Ländern, die ermäßigte Gebühr (rechts) zahlen Personen mit gleichem Wohnsitz, Behinderte (mit Nachweis), Einkommensschwache und Personen aus B-Ländern.

**Kinder (nach dem 1.1.2001 gebo-ren) sind gebührenfrei.**

Anmeldung bis:	Gebühren (€)
10.01.2016	90 / 60
31.03.2016	110 / 70
danach oder vor Ort	130 / 80
Jugendliche (zwischen 1.1.1989 und 31.12.2000 geboren)	50 / 25

Tageskarte (14.5. + 15.5.), nur vor Ort erhältlich

Tageskarte (13.5. + 16.5.), nur vor Ort erhältlich

Tageskarte (13.5. + 16.5.), nur vor Ort erhältlich 30 / 20

**Rabatte (nicht für Tageskarte):**

1. Wohnort außerhalb Deutschlands	-40 / -20
Normale Mitglieder vom DEB / DEJ	-40 / -20
Patrona Membro vom DEB	-80 / -40

### Ausflüge

Jeder Spaziergang dauert zwischen 2,5 und 3,5 Stunden (\*\*teilweise mit öffentlichem Verkehrsmittel, einschl. Fahrkarten). Kosten 5 € ( \*\* 10 €)

**A1 - Auf den Spuren der Nazis \*\***

Wir fahren öffentlich zum Königsplatz, der mit seinen drei Gebäuden im griechischen Stil der Startpunkt für unseren Spaziergang ist. Wir passieren den ehemaligen Führerbau Hitlers (Münchener Abkommen 1938), das neue NS-Dokumentationszentrum, das versteckt gelegene Denkmal für die Opfer des NS-Systems, den Odeonsplatz (Hitlerputsch 1923) und schließen den Spaziergang am Geschwister-Scholl-Platz ab.



Zurück fahren wir per U-Bahn.

**A2 - BMW-Welt \*\***

Mit der U-Bahn fahren wir zum Olympiapark und besuchen die BMW-Welt. Sie ist “in ihrer futuristischen Architektur einzigartig. Im Inneren ist die Wolkenlandschaft zu erkennen, die von nur 12 Pendelstützen getragen wird” und den Blick von den zahlreichen (wechselnden) Exponaten ablenkt.

### A3 - Ludovika antaŭurbo

Tra stratoj kun diversnaciaj etaj vendejoj ni atingas la "Theresienwiese" kie ĉiujare okazas la fama "Oktoobra Festo". Apude ni vidos la Esperanto-Platz (Esperanto-placo), la Bavaria-Monumenton, kaj revenante ni preterpasos la Paulskirche (preĝejo de Paŭlo) kaj la "EineWeltHaus", domo kie kutime kunvenas la Esperanto-Klubo Munkeno.

### A4 - Malnova urbocentro

Tiu promeno celas al vizitantoj, kiuj ne aŭ maldetale konas la centron de Munkeno ene de la malnova stratcirklo.

### A5 - Malnova sudtombejo

Ekde 1945 ne plu okazas entombigoj en la sudtombejo. Pro tio evoluis tie en la centro de la urbo speciala biotopo, kiun ni krom la multaj tomboj de famaj Munkenanoj vizitos.

### A6 - Secesi-stilo (Novarta stilo) \*\*

Munkeno estis unu el la grandaj centroj de tiu secesia stilo en Germanio. Dum la promeno ĉirkaŭ la Prinzregentenplatz ni vidos kelkajn imponajn domfasadojn, kiuj travivis la duan mondmiliton aŭ estis grandkoste rekonstruitaj. Poste reveture ni vizitos Wiener Platz.

### A7 - Olimpia parko,

Orient-okcidenta-pacpreĝejo \*\*  
(malebena piedvojo sur monteto)

Per la metroo ni veturos al haltejo Olympiapark kaj vidos la terenon de la someraj olimpiaj ludoj de 1972. Ni admiros la ŝvebantajn tendotegmentojn kaj "surgrimpos" la olimpian monteton. La artefaritaj montetaro konsistas el la detruitaj domoj de la urbo. Ni ĝojos rigardi sur la urbo kaj je klara vetero eĉ al la alpa ĉeno. Poste ni promenos al la orient-okcidenta-pacpreĝejo, kies historio spegulas ĥaŭson post la unua kaj dua mondmilitoj.

**Anoncu vian dezirindan programkontribuon rekte al:** / Ihre erwünschten Programmbeiträge bitte direkt senden an: LKK-adreso: kongreso@esperanto-muenchen.de aŭ poŝte Esperanto-Klub München e.V. EineWeltHaus, Schwanthalerstr.80, 80336 München Tel.: +49-(0)89 -186 186 aŭ +49-(0)89 -84 00 25 96

### A3 - Ludwigsvorstadt

Durch Straßen mit kleinen Läden mit internationalem Flair erreichen wir die "Theresienwiese" auf der das berühmte Oktoberfest stattfindet. Dabei sehen wir den Esperanto-Platz und die Bavaria. Auf dem Rückweg kommen wir noch bei der Paulskirche und dem "EineWeltHaus" vorbei, dem wöchentlichen Treffpunkt des Esperanto Klubs München.

### A4 - Altstadt

Dieser Spaziergang ist insbesondere für Besucher gedacht, die München innerhalb des Altstadttringes nicht oder kaum kennen.

### A5 - Alter Südfriedhof

Seit 1945 findet auf dem Münchner Südfriedhof keine Beisetzung mehr statt. Daher hat er sich zu einem besonderen Biotop entwickelt, das wir neben den zahlreichen Gräbern berühmter Münchner Bürger sehen werden.

### A6 - Jugendstil \*\*

München war eines der großen Zentren dieser Stilrichtung. Auf dem Spaziergang rund um den Prinzregentenplatz sehen wir einige imposante Hausfassaden, die den 2. Weltkrieg überlebten oder wieder aufwendig restauriert wurden. Anschließend besuchen wir den Wiener Platz.

### A7 - Olympia Park,

Ost-West-Friedenskirche \*\*  
(unebener Weg auf d. Schuttberg)

Mit der U-Bahn fahren wir zur Station Olympiapark und sehen vor uns das Gelände der Olympischen Sommerspiele 1972. Wir bewundern die für die damalige Zeit gewagten Zeltdachkonstruktionen und "erklimmen" (etwas beschwerlich) den Olympiaberg. Die angelegte hügelige Landschaft besteht aus den Ruinen der im 2. Weltkrieg zerbombten Stadt. Wir genießen den Blick auf München und bei klarer Sicht auch auf die Alpenkette. Anschließend spazieren wir zur Ost-West-Friedenskirche, deren Entstehungsgeschichte die Wirren nach dem 1. und 2. Weltkrieg widerspiegelt.

# Ĉu festi novjare en Saarbrücken?

**Jen ni invitas al la 14-a Novjara Renkontiĝo (NR) kaj 7-a NIS de la 27-a de decembro 2015 ĝis la 3-a de januaro 2016. Saluton !)**

**J**us la kalendaro memorigas nin, ke la aŭtuno bedaŭrinde finiĝas. Baldaŭ estos vintro – ankaŭ tute bona sezono por kunveni en Esperantujo !)

La 14-a Novjara Renkontiĝo (NR) okazos en Saarbrücken, tuj apud Francio. Taŭga regiono por internacia kunveno, ĉu ne? Ekzemple trajnoj el Parizo bezonas eĉ ne du horojn...

## Por familioj kaj „nefamilioj“

Multaj el vi jam aliĝis kaj antaŭĝojas denove kunveni en internacia rondo. Aliĝis ankaŭ jam trideko da infanoj kaj junuloj, fine kutime estas sesdeko – jes, NR kaj NIS estas tre taŭgaj por familioj, estas multaj programofertoj por infanoj, tiel ke la gepatroj povas iom senzorge ĝui la kunestadon kun samaĝuloj.

Sed certe NR ne estas nur por familioj. Bonvenas ĉiu sendepende de la aĝo kaj fakte kutime trideko da partoprenantoj estas „nefamilioj“ – unuopuloj kaj paroj sen (ĉeestantaj) infanoj.

## 7a Novjara Internacia Semajno (NIS) por junuloj

Dum la pasintaj jaroj Novjara Internacia Semajno (NIS) establiĝis kiel kunveno por junuloj ĉe la okcidenta rando de Germanio, ĉefe inter proks. 12 kaj 20 jaroj. Formiĝis internacia grupo de dudeko da junuloj, kiuj vivas sian propran ritmon laŭ siaj deziroj. NIS estas ideala kunveno,

kiam gepatroj kaj junulaj infanoj volas komune ferii, sed tamen havi sian apartan programon. Sed kompreneble kelkaj pli aĝaj junuloj afable permesas al siaj gepatroj ferii aliloke...

## Skolta ekskurso

Ĉi-jarfine la Verdaj Skoltoj planas dutagan ekskurson dum la semajno. Estos orientiĝa marŝado kun serĉado, memkuirado, tranoktado en iu dometo... Certe Valère Doumont sperte kaj bele aranĝos tion.

## Koncertoj dum NR

Ĉi-jare planas viziti nin kaj koncerti por ni Ĵomart kaj Nataŝa, kiuj jam pli frue ĝuigis nin dum pluraj NR-oj. Pliaj muzikaj ofertoj estas preparataj.

## Prelegoj, laborgrupoj, promenoj...

Kiel kutime estos proksimume okdeko da diversaj ofertoj dum la semajno – prelegoj pri plej diversaj temoj, laboraj kaj diskutaj rondoj, promenoj por iom senstreĉiĝi ekster la domo...

Kaj kompreneble estos kafejo por libere babili kun malnovaj amikoj kaj novaj konatoj.

## Lingvo-kursoj

... okazos, kiel ĉiam, en diversaj niveloj, por komencantoj, progresantoj, konversacia rondo.

Veraj lingvokursoj por infanoj kaj junuloj supozeble ankaŭ ĉi-jare ne estos – la sperto montras, ke la geknaboj dum la ferioj preferas ferii al ĉio lernejsimila... Ili lingve spertiĝas dum la diversaj programeroj.

## Ĉu vi eble ŝatos partopreni en NR kaj NIS?

Nu, eble jeturigardon al la Facebook-paĝo: <https://www.facebook.com/events/701061096672344>. Eble iom legu sur <http://www.esperantoland.org/nr/index.shtml#nr>, aŭ iom informiĝu ĉe jamaj kaj plurjaraj aliĝintoj pri NR; jen la listo: ĉi-jara [http://www.esperantoland.org/nr/partoprenantoj\\_nr14.php](http://www.esperantoland.org/nr/partoprenantoj_nr14.php) kaj pasintjara [http://www.esperantoland.org/nr/partoprenantoj\\_nr13.php](http://www.esperantoland.org/nr/partoprenantoj_nr13.php), ambaŭ kun aĝostatistiko.

## Kaj por tuj aliĝi

<http://www.esperantoland.org/nr/alighilo.shtml#alighilo>. Estu bonvena dum venonta NR kun NIS! Ĝuu Esperantuĝon!



## 2005 IS? 2015 Luminesk! – Jun-etosaj programoj dum du vesperoj antaŭ Silvestro

Saluton karaj,

ĉu vi ankoraŭ memoras la belan tempon de la Internacia Seminario? Tricent junuloj el la tuta mondo amikumis kaj festis ĝis la nokto, nokto fin'.

**IS** ĉiam estis puto por konatigi novajn homojn, fari novajn amikecojn kaj revidi malnovajn. Ĉe multaj homoj ekde tiam jam pasis unu jardeko, ĉe kelkaj jam du. Ĉu vi volas revidi amikojn de la tiama tempo?

Ekde tiu ĉi jaro Germana Esperanto-Asocio faros silvestran renkontiĝon, nome **Luminesk**. De la 28a de decembro ĝis la 4a de januaro 2016 GEA invitas al Nideggen (sude de Düren/Kolonjo).

Mia elkora deziro estas savi la etoson de mia IS-jardeko. La 29an kaj 30an Luminesk havas specialan programon por mia generacio. Jam anonciĝis Holger Boos kaj Marc Stessgen por prizorgi noktan programon, nome diskotekon kaj eble pli. Dum vespera programo ni povos aplaudi Kaŝi el Hamburgo, pianludisto kaj kantisto (antaŭkantisto de jOmO dum Germana Kongreso en Hameln) kun etosiga koncerto.

Luminesk ofertas Internacian Vintran Universitaton (IVU) sub la gvido de Prof. Amri Wandel.

Kun baldaŭa aliĝo la partopreno kostas nur ĉ 40 eŭroj po tago. Volonte ni bonvenigas vin dum la tuta renkontiĝo.

Pliajn informojn kaj aliĝilon vi ricevos en la retejo de la renkontiĝo [luminesk.de](http://luminesk.de) aŭ en la Esperanto-butiko Berlino, telefone per 0049 (0)30 / 5106 2935.

Al Luminesk invitas vin

Andreas Diemel

### Ekskursa programo dum Luminesk: Aachen kaj la Rur-Regiono

La ekskursaj programoj estas pli kaj pli kompletaj. La tuttaga ekskurso je la 30a de decembro gvidos nin al Aachen. La grandurbo en la trilingva angulo de Belgio, Germanio kaj Nederlando ofertas historian vizaĝon: La malnova katedralo estas en la listo de la kultura heredaĵo de Unesko. Aachen estas sidejo de episkopo kaj farejo de la konata frandaĵo „Printen“. La granda rejnland-vestfalia teknika universitato influas la urboaspekton. Internacie konata estas la Karlo-premiado pro politikaj meritoj. La ekskurscelo ne estos



la sama kiel 2008 dum IF. Dum la lasta tago ni ofertas duontagan ekskurson. Celo estas la Rur-Regiono (Rur sen „h“). Nia renkontiĝo okazas en Nideggen, pli suden ni ekskursos. Vidinda estas la Rur-lago apud Heimbach, kiu garantias bonan trinkakvon por la grandurbo apude. Historioplena kaj mondkonata el la dua mondmilito estas la arbaro Hürtgenwald. Burĝemaj homoj certe interesiĝas pri la celo Monschau kun la kafejo de la kantisto Heino. La konkreta celo de la ekskurso estos decidita baldaŭ post surloka rigardado. Lastminuta ŝanĝo pro la vetero eblas.



Astrid Hanke ★ 14a de julio 1936 – † 11a de aŭgusto 2015  
Longjara aktiva membrino de Kristana Esperantista Ligo Internacia (KELI). La foto montras ŝin dum GEK 2013 en Nurenbergo. Foto: Siegfried Krüger.

## Okazis ĉi-jare en Germanio la plej granda junulara aranĝo de la jaro:



## La 71a Internacia Junulara Kongreso de TEJO

## Nia intervjuo

Ĵus elektite kiel TEJO-prezidanto, Michael Boris Mandirola pretas respondi al kelkaj demandoj, kiujn starigis Annika Förster nome de la ·kune·-teamo.

**Prezentu vin mem per 5 adjektivoj.**

Optimisma, elokventa, frandema, ĝuema, laŭta.

**Kio estas via plej ŝatata litero?**

Ĥ - malofta kaj do pli speciala... kaj ĝi utilis por taŭge elparoli mian nomon. :)

**Kial vi membriĝis en TEJO?**

La unuan fojon ĉar mi aliĝis al la Universala Kongreso; poste mi remembriĝis, simple ĉar mi estis juna aktiva esperantisto kaj mi pensis kaj pensas ke TEJO estas la komuna domo de la junaj esperantistoj.

**Kion vi volas ŝanĝi dum via prezidanta tempo?**

Realigi la finan venkon; sed mi havas kelkajn dubojn pri la atingeblo en tiom mallonga tempo! Pli realisme mi celas konkludi sukcese la procezon pri la jura sendependiĝo de TEJO, ŝanĝi la membrarsistemon (tio okazos kun UEA kaj kadre de UEA) kaj multe plifortigi la stabon de TEJO. Komprenoble multe da laboro jam estas daŭrigi tion kio bone funkcias jam nun.

**Kion vi deziras al la mondo?**

Daŭripovan pacon, sciencan progreson kaj signife da feliĉo. Mi kredas ke Esperanto povas rekte aŭ ne rekte helpi por ĉio-ĉi... – ĝi naskiĝis por paco, por ke homoj el ĉiuj landoj povu komuniki kaj vidi la aliajn homojn kiel homojn antaŭ ol laŭ ilia nacienco, kaj ĝi ankaŭ naskiĝis por ke diverslandaj fakuloj povu komuniki pli efike kaj rekte. Tamen jam nun por multaj estas belega afero kiu donis geamikojn, amon kaj personan evoluon; do resume iom da feliĉo. :)

**Kion vi ĉiam volis diri en intervjuo?**

Elkoran dankon al ĉiuj homoj kiuj en la mondo ion faras por ke nia lingvo, niaj idealoj kaj nia movado disvastiĝu kaj kresku kvante kaj kvalite. Cetere mi volas brakumi la intervjuanton, ĉu eblas? :)



La TEJO-komitatoj kunsidas. Ĉe la prezida tablo sidas Lukasz Żebrowski kaj maldekstre de li Michael Boris Mandirola.

## Jahreshauptversammlung der Deutschen Esperanto-Jugend

**Auf dem IJK gab es unter anderem auch die Jahreshauptversammlung der Deutschen Esperanto-Jugend. Wie immer wurde der Vorstands- und Kassenbericht vorgestellt, es wurde viel diskutiert und ein bisschen gewählt.**

Hauptthema war die Entscheidung über die Weiterführung eines Treffens der DEJ. Dieser Punkt ist im Protokollwortlaut angehängt. Außerdem wurden Julia Noë und – neu – Rolf Sievers zu Kassenprüfer\*innen gewählt.

Wer das gesamte Protokoll lesen möchte, kann es einfach per Mail an kune@esperanto.de anfordern und bekommt zur Belohnung eine Packung Kekse.

### TOP 7 Treffen der DEJ

Die Zukunft des Treffens der DEJ wurde ausführlich diskutiert. Der Hintergrund dieser Diskussion wurde folgendermaßen zusammengefasst: Historisch gesehen hat die DEJ das IS zur Jahreswende organisiert. Zeitgleich fand auch das polnische Treffen AS statt. Diese zwei Treffen wurden vereint und als JES fortgeführt. Traditionell fand das JES abwechselnd in Polen und Deutschland statt. Nun wünscht die Polnische Esperanto-Jugend eine Internationalisierung des Treffens und hat die Organisation für 2015 an Ungarn gegeben. Es gibt Stimmen, dass es der Plan sei, eine Art Winter-IJK aus dem JES entstehen zu lassen, was bedeuten würde, dass das JES grundsätzlich in jedem Land stattfinden könnte. Die Deutsche Esperanto-Jugend dagegen sieht diese Pläne kritisch. Für 2016 ist vorgesehen, dass das JES wieder in Deutschland stattfinden wird, da die Ukraine, wie ursprünglich geplant, aus anderen Gründen nicht mehr in Frage kommt. Die Organisation für das JES 2016 hat in der DEJ schon begonnen, für den Fall, dass die Mitglieder der DEJ den Plänen zustimmen. Die PEJ wäre bereit, mit zu organisieren, aber der polnische Beitrag sei schon von JES 2014 relativ gering gewesen. Die Diskussion zielt nun darauf ab den Standpunkt der Mitglieder zur Zukunft des Treffens zu ergründen. Eine Abstimmung war zum Zeitpunkt der Jahreshauptversammlung nötig, damit genügend Vorlauf für die Organisation eines eventuellen Treffens 2016 gegeben ist. Die Diskussionsbeiträge werden hier thematisch zusammengefasst (manche Beiträge erscheinen in mehreren Kategorien, manche Beiträge wiederholten sich mehrfach und werden hier nur einmal erwähnt).

### Beiträge zum Thema Ort:

- Deutschland oder grenznahes Ausland wichtig um Neulinge anzulocken (geringe Reisekosten, weniger Risiko)
- Aktivität der Esperanto-Jugend hängt mit der Organisation eines eigenen Treffens zusammen
- Integration von Neulingen in die Organisation (kleine Aufgaben) und damit gleichzeitig in den Verein
- Westdeutschland strategisch gut
- Am Ort des Luminesk des DEB

### Beiträge zum Thema Termin und Häufigkeit:

- Silvester ist traditionell
- Ein Sommertreffen ist auch nicht schlecht
- Subventionen sind nur erhältlich wenn ein Treffen mindestens alle 2 Jahre zur Jahreswende oder jedes Jahr während des Jahrs stattfindet ↔ Ein Verein ist nicht dazu da, Subventionen zu bekommen
- die jährliche Organisation des IS hat die Deutsche Esperanto-Jugend überfordert

### Beiträge zum Thema

#### Zusammenarbeit/Organisation:

- Zusammenarbeit mit einem anderen Land trägt dazu bei, dass die Organisationssprache Esperanto ist ↔ wird nicht von allen als Argument akzeptiert
- Internationale Zusammenarbeit oft schwierig wegen unterschiedlicher Mentalität
- Mithelfer persönlich ansprechen, nicht an einen Verein gebunden
- Im Falle der Entwicklung eines Winter-IJKs scheint die Polnische Esperanto-Jugend eine Trägerschaft der Deutschen Esperanto-Jugend mit dem damit verbunden finanziellen Risiko zu erwarten
- einige Anwesenden bekunden Bereitschaft, bei der Organisation des nächsten Treffens mitzuhelfen
- Kooperation mit anderen Ländern führt zu einer immer ähnlichen Aufgabenaufteilung, was Erfahrung in die Organisation bringt
- Für Identifikation der Organisatoren mit jeweiligen Aufgabenbereich sorgen
- tejo-Aufgabenbeschreibung und -Ablaufplan zur Organisation zur Hilfe nehmen
- ein Organisations-wiki existiert aus dem Jahr 2005
- es wäre sinnvoll, Checklisten zur Erfahrungsweitergabe zu erstellen
- Mithilfe von außerhalb bringt Internationalität und Arbeitskraft
- Vorschlag: jedes Jahr einen Vertrag mit einer Organisation eines Nachbarlandes abschließen
- Zusammenarbeit mit dem DEB, zeitgleiches und ortsgleiches Treffen zum Luminesk,
- manches gemeinsames Programm, anderes getrennt ↔ wird die Wahrnehmung des Jugendtreffens verändern, schwierige Koordination insbesondere in Bezug auf ortsgleiche Unterbringung

### Beiträge zum Thema eventuelle Konkurrenz

#### zu einem Winter-IJK:

- zerfledderte Teilnehmerschaft unglücklich
- insgesamt mehr Teilnehmer für zwei Konkurrenzveranstaltungen, als wenn es nur eine Veranstaltung gibt (Beispiel IS/AS vs. JES)
- Entwicklung des Winter-IJKs und Aktionen der PEJ beobachten
- Aufteilung über die Jahre eventuell absprechen

### Beiträge zum Thema Finanzen:

- Im Falle der Entwicklung eines Winter-IJKs scheint die Polnische Esperanto-Jugend eine Trägerschaft der Deutschen Esperanto-Jugend mit dem damit verbunden finanziellen Risiko zu erwarten
- Subventionen nur erhältlich wenn ein Treffen mindestens alle 2 Jahre zur Jahreswende oder jedes Jahr während des Jahrs stattfindet ↔ Ein Verein ist nicht dazu da, Subventionen zu bekommen

### Verschiedene Beiträge:

- wenn ein neues Treffen alleine gestemmt werden sollte, muss das erste Treffen etwas kleiner angelegt werden (Wahl der Jugendherberge)
- der neue Plan sollte auf jeden Fall dem Ministerium vorgestellt werden
- Verträge im Hintergrund sind wichtig zur Absicherung

### Beiträge zum Thema Vorstandsmeinung:

- es gibt keine geschlossene Vorstandsmeinung. Das JES 2016 ist in der Organisation, falls die Mitglieder das möchten
- Annika Förster trägt einen Winter-IJK nicht mit. Sie hat Lust, ein eigenes Treffen der DEJ zu organisieren.
- Jarno Riefer schließt die Übernahme finanzieller Risiken an einem Winter-IJK aus. Zunächst wurde vorgeschlagen, über fünf von allen Anwesenden zusammengetragenen Vorschläge abzustimmen:
  1. Jährliches Treffen, nach Möglichkeit in Kooperation mit verschiedenen Landesverbänden
  2. Treffen gemeinsam mit dem DEB
  3. JES in ganz Europa (Winter-IJK)
  4. DEJ macht gar nichts
  5. alle zwei Jahre ein Treffen alleine organisieren. Da aber diese Abstimmung viele der anderen möglichen Kombinationen von Ort, Häufigkeit und Kooperationen ausschließt, wurde ein Meinungsbild zu 3 verschiedenen Kategorien vorgeschlagen. Jeder darf beliebig viele Stimmen abgeben.

Häufigkeit	Ort	Mit wem
0x im Jahr	Irgendwo in Deutschland	Allein
1x im Jahr	renznah in Deutschland	feste Organisation
0.5x im Jahr	Nachbarland überall	unterschiedliche Organisation DEB

Dieses Verfahren wurde einstimmig angenommen. Wahlergebnis:

Häufigkeit	Ort	Mit wem
0x im Jahr - 0	Irgendwo in Deutschland-6	Allein - 10
1x im Jahr - 11	renznah in Deutschland-12	feste Organisation - 6
0.5x im Jahr -6	Nachbarland - 8 überall - 0	unterschiedliche Organisation-11 DEB - 5

Dieses Meinungsbild zeigt, dass die DEJ ein Treffen behalten will und einem Winter-IJK nicht zustimmt.

Im Nachhinein wurde vorgeschlagen, noch in der gleichen Weise über den Zeitpunkt abzustimmen.

Silvester -ja  
-nein

Dieses Verfahren wurde einstimmig mit einer Enthaltung angenommen.

Wahlergebnis:  
Silvester -ja 11  
-nein 2

Der Vorstand schlägt vor, pro Kategorie den Punkt mit der höchsten Stimmenzahl umzusetzen.

Wenn dies nicht funktioniert, soll der nächsthöchste Punkt durchgesetzt werden usw. Dadurch wurde keine Präferenzwahl von konkreten Kombinationen benötigt. Über diesen Vorschlag wird abgestimmt, er wird einstimmig mit einer Enthaltung angenommen.

Der Vorstand wird nun auf dieser Basis informiert weiterarbeiten.

Die Pläne für das JES 2016 wurden nun mitgeteilt. Das JES 2016 soll in Norddeutschland in Zusammenarbeit mit Dänemark stattfinden. Der Vorstand erntet Lob für die frühzeitige Planung und für die Übereinstimmung mit den Präferenzen, die sich aus dem Meinungsbild ergeben haben.



## Das unbekannte "Esperanto-Dorf Stockum"

**Vermutlich kennt jeder deutsche Esperantist die weltweit einzige offizielle "Esperanto-Stadt Herzberg" - mit Recht eine Art Mekka für die Freunde der Internacia Lingvo - auf Grund ihrer zahlreichen, vielfältigen Verdienste und Ausstrahlung.**

**D**agegen gibt es wohl nur wenige Samideanoj, denen das inoffizielle "Esperanto-Dorf Stockum" ein Begriff ist mit seinen ca. 2000 Einwohnern als Ortsteil der sauerländischen Stadt Sundern. Wegen der Vielzahl seiner verschiedenartigen, sehenswürdigen und kulturellen Vorzüge zeichnete man 1971 den 1000 Jahre alten Ort auf Bundesebene als "Golddorf" aus, d.h., es gehört zu den schönsten Dörfern in ganz Deutschland. - Doch warum sieht man auf jedem Ortsschild und häufig auch innerörtlich seit 2010 ein Emblem mit einer Kirchenglocke, umgeben von der Umschrift "Das Esperanto-Dorf Stockum"?

Gelangt man auf der Hauptstraße - seit 1959 mit Namen „Esperantostraße“ mit zwei Esperanto-Haltestellen - in die Ortsmitte, trifft man dort auf das einzige Denkmal des Ortes, ein eindrucksvolles Krieger-Ehrenmal<sup>1)</sup> von 1961 mit einem Epigraph nur auf Esperanto. Wenige Schritte entfernt davon und direkt vor der 1000 Jahre alten Kirche steht ein Grabstein ebenfalls allein mit einer Esperanto-Inschrift. In der katholischen Kirche ruft eine wahrscheinlich weltweit einzige, gewiss aber einzigartige Glocke nur mit einer Umschrift in der Brückensprache seit 1959 die Gläubigen

zum Gebet. Die kurze Verbindung zwischen Gotteshaus und Friedhof heißt Zamenhofweg und führt zur Grabstätte der Eheleute König, ebenfalls mit einem Esperanto-Nekrolog. - Und eben diesem 1887 (!) im Entstehungsjahr von Esperanto geborenen ehemaligen Volksschullehrer und begeisterten Esperantisten Josef König verdankt sein Dorf diese erstaunliche Anzahl von Esperanto-Attributen.

Doch erst 2010 erklärten die Stockumer das Jahr zum "Esperanto-Jahr" und gaben eine anspruchsvolle Festschrift mit vielen Infos auch über die Internationale Sprache heraus. Im Rahmen einer sogenannten "Esperanto-Woche" holte man die große Esperanto-Sammlung aus Herzberg und stellte sie öffentlich im attraktiven Kulturhaus aus. Gleichzeitig trafen sich die Mitglieder des REVELO (Esperanto-Verband NRW) zu ihrem offiziellen jährlichen Treffen. Zwei lokale Chöre begrüßten sie mit Esperanto-Liedern, und Speisekarten auf Esperanto überraschten sie im größten Restaurant des Ortes. Der Vorsitzende des Heimatvereins führte die Besucher persönlich auf den "Esperanto-Weg", zeigte ihnen dessen 10(!) Esperanto-Stationen, erklärte deren Bedeutung und weihte dabei gleichzeitig diesen neuen Weg mit ihnen ein.

Im Rahmen von VHS-Kursen in Stockum machte ich später 14 Interessenten mit der Brückensprache vertraut und gründete dort 2011 mit 10 von ihnen eine Sprachgruppe. Bis heute trifft diese sich regelmäßig im Kulturhaus, um ihre Sprachkompetenz zu verbessern.

Unser Warsteiner Esperanto-Klub pflegt seitdem mit seinen neuen Sprachfreunden enge Kontakte. 2014 übersetzte ich mit meiner Frau die Internetseite des Esperanto-Dorfs (<[www.esperantodorf-stockum.de](http://www.esperantodorf-stockum.de)>) in die Internationale Sprache. Seit Juli 2015 bietet außerdem eine Tafel neben dem Ehrenmal den Besuchern eine Übersetzung der Inschrift ins Deutsche und den Esperantisten unter ihnen die Beschreibung des „Esperanto-Wegs“ in ihrer Sprache.

Abschließend bleibt zu hoffen, dass dies sehens- und liebenswerte kleine "Gold- und Esperanto-Dorf" Stockum später einmal ähnlich "goldene" Zeiten erlebt wie seine größere "Schwester" Herzberg, und zwar dann mit dem offiziellen Titel "Esperanto-Dorf Stockum"!

**Otto Nelken**

1) s. Röllinger, Hugo: *Monumente pri Esperanto*, Rotterdam 1997, UEA; S. 46, 47 u. 49

**Otto Nelken (vordere Reihe, 2. von rechts) mit Esperantisten aus der Region vor dem Ehrenmal in Stockum**



## La 71a Internacia Junulara Kongreso de TEJO



## Intensa kurso de Esperanto en Sauerland

Kiel jam dum pli ol dudek jaroj antaŭe ankaŭ ĉi-jare en septembro kolektiĝis grupo de lernemuloj kaj parolemuloj dum tuta semajnfino en la Bildungszentrum Sorpesee en Sundern-Langscheid, Sauerland. ([www.bildungszentrum-sorpesee.de](http://www.bildungszentrum-sorpesee.de))

La intensan kurson por progresintoj aŭ t.n. fluparolantoj gvidis Harald Schmitz, profesie gimnazia instruisto por matematiko kaj la angla. En agrabla etoso, ĉirkaŭata de bela naturo apud la pitoreska Sorpesee kaj dorlotita de la tre afablaj kunlaborantoj en la iom labirinta domo kun sia bona kuirejo, komfortaj ĉambroj kaj lukse ekipitaj kurs-salonoj, sep partoprenantoj engaĝiĝis je diversaj ekzercoj kaj aktivecoj.

Ni emfazis ĉefe la parolatan lingvon per ludoj, ekzemple la kartludo SET, per prezentado de samkursanoj aŭ retejoj, kiujn lastajn ni esploris helpe de la komputila salono. Sekvis aŭskultado kaj interpretado de la kanto „Sed ĉio tias“ de Paŭlo Moĵajev, el lia albumo „Pluke – Traduke“, kaj pritraktado de ĉapitro el *Vojaĝo en Esperantolando*, la konata altnivela lernolibro de Boris Kolker. Kompreneble mankis nek traduk-ekzercoj nek pligrandigo de vortaraj kampoj aŭ klarigado de tiklaj kampoj gramatikaj.

Nia afabla kursestro Harald Schmitz instruis nin per „facila mano“ kaj ĉiam venis interesaj, multflankaj kaj novaj taskoj el lia granda kolekto de la ŝajne senfunda poŝo. Li havas la talenton, instrui sen iam kompromiti iun. Plie li instruis rapide kaj kun energio, tiel ke la instruhoroj kvazaŭ forflugis.

Agrabla kaj ĝojiga surprizo okazis ĉirkaŭ tagmezo: sabate nin vizitis dum du horoj Yasho, la (en Hindio naskita) redaktoro de *Esperanto aktuell*, kiu loĝas nur kelkdek kilometrojn de Langscheid.

Li rakontis pri sia laboro, la redaktado de la asocia gazeto kaj sia vivo en Germanio, de la unuaj paŝoj kiel studento de matematiko en Bonn ĝis la hodiaŭa posteno kiel lektoro de matematik- kaj natursciencaj ĵurnaloj. Pacience kaj bonhumore li respondis niajn demandojn kaj kvazaŭ enkondukis nin en specialan parton de Esperantujo.

La horojn, kiujn ĉiuj versajne plej multe ĝuis, estis denove la vesperoj, kiam ni kantis kune, akompanate de Corinna Hengesbach kaj ŝia saksofono kaj subtenate per la kolektaĵoj de kantotekstoj, kiujn Olaf Schreiber preparis.

Harald kronis la vesperon disdonante sian faman kaj bongustan membakitan „Fruktopanon“ kun butero.

La posta bablado kaj diskutado en amika etoso daŭris ĝis longe post noktomezo.

Kiel ĉiam tro rapide pasis la tempo kaj je la dimanĉtagmeza adiaŭo la kursanoj antaŭĝojis jam la venontjaron semajnfino en Langscheid, espereble kun pli da diversnivelaĵoj kaj kelkaj novaj vizaĝoj.

Harald Schmitz,  
Hermann Kroppenber



De malsupre supren, de maldekstre dekstren: Harald Schmitz, Klaus Santozki, Inge Bartling, Hermann Kroppenber, Regina-Maria Präg, Corinna Hengesbach, Oliver Schreiber, Hans Bernd, Ashauer-Jerzimbek. Foto: Klaus Santozki

## Wer bietet mehr? – Kongress-Schnippssel aus Lille

Superlative sind schön und sie machen sich gut; in der Öffentlichkeit kommen sie meist auch gut an, so etwa eine Kurznachricht, die Mitte September durch das Netz ging<sup>(1)</sup> und zum UK in Lille meldete: "2698 Personen aus 80 Ländern. So viele Länder waren noch nie vertreten!"

Erst im vorigen Heft schrieb ich über das ständige Streben nach größer und stärker, das man überall antreffen kann, und nun werfe ich selber so eine Frage auf? Nun, die Aalener Esperantogruppe war recht zahlreich in Lille vertreten, und wir haben auch versucht, möglichst alle auf ein Bild zu bekommen. Das ist nicht ganz gelungen:



(1) <http://www.friedensnews.at/2015/09/17/100-esperanto-weltkongress-in-lille-2015-esperanto-lerngruppe-wien>. Diesen Text samt Quellenangaben, weiteren Informationen und Verweise auf Netzadressen findet man auf unserer Netzseite [t1p.de/aukcio100](http://t1p.de/aukcio100), QR-Kode siehe rechts! Spenden für die Bibliothek erbeten auf IBAN DE32 5085 1952 0040 1145 71 (Sparkasse Odenwaldkreis) mit Vermerk „Bibliothek AA“ [s.a. [www.esperanto.de/de/spenden](http://www.esperanto.de/de/spenden)]

Wer unserer Leser kennt eine größere Ortsgruppe, die in Lille anzutreffen war? Eine kurze Meldung per Mail wäre ganz nett. Auch in anderer Hinsicht hieß es in Lille "Wer bietet mehr?"; denn was ist schon ein universala kongreso ohne seine Auktion?

Und was ist schon eine solche Auktion ohne unseren Humphrey Tonkin? Das ist nicht mehr wegzudenken, und auch der 100. Weltkongress führte diese Tradition fort (wobei ich mir gar nicht so sicher bin, seit wann es die gibt – vielleicht kann einer unserer älteren Leser sich erinnern? Ich jedenfalls erinnere mich an solche Auktionen seit Havanna 1990.)

Dieses Mal ging es immerhin um einen originalen Zamenhofbrief, der einen klaren Bezug zur deutschen Esperantobewegung hatte, und von daher eigentlich in einer deutschen Sammlung hätte landen sollen. Zumindest aber war man sich unter den Teilnehmern der Netzliste bibliotekoj darüber einig, dass dies gute Stück nicht wieder in private Hände gelangen sollte. – So schien es zumindest.

Was wäre auch näher gelegen, als den Brief gegen eine angemessene Summe in die Deutsche Esperanto-Bibliothek oder in die Rotterdamer Bibliothek Hodler zu geben? Das ließ sich leider nicht realisieren; denn wie üblich gab es auch diesmal auf die Frage "Wer bietet mehr?" eine gut gefüllte private Geldbörse – Schade drum!

Wir hatten aus unserem Aalener Etat bis zu 1000 Euro dafür reserviert und können diese Mittel nun für andere Zwecke einsetzen (die der Intention des Spenders entsprechen). Vielleicht aber wendet sich das Blatt doch noch zum Guten, und der Brief kommt in die Hände von UEA (ob Bibliothek oder Archiv)? Man munkelt jedenfalls so etwas, aber bestätigt ist das noch nicht.

Übrigens: dass es gar nicht so unwichtig ist, die heute noch lebenden Zeitgenossen zu befragen, um verlässliche Informationen dieser Zeitzeugen festzuhalten, zeigt uns der Aufruf von Heidi Goes, die in Netzlisten (auch der deutschen) seit 2012 nach Hinweisen sucht, wer auf einem Foto aus 1951 oder 1952 abgebildet ist!

Utho Maier





La somera festo sur Esperantoplatz  
en Berlino la 9an de septembro.  
Fotoj: Fritz Wollenberg